

PARDOMOEAN-BATAK

Hinaroearhon ni
H. MY. „PARDOMOEAN - BATAK“
di Taroetoeng
ganeop ari Kamis so padohot ari na
pinormoeliaän

TELEGRAM ADRES: „PARDOMOEAN-BATAK“ TAROETOENG

W.D. HOOFDREDACTEUR

F. HOETADJOELOE Djalan Djamboe No. 26 Medan

Typ: Drukkerij. P.B.H.S. Taroetoeng

Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

ADMINISTRATEUR SAUL SIREGAR
TAROETOENG

Arga ni soerat chabar on:

Sataon di Indonesia — — f 5.—
Toe loeat sileban — — f 7.50
Advertentie sabaris — — f 0.20
Sahali masoek na oemmotik f 3.—
Martobo oemmoera.

PORSOERAT CHABARON.

• Taringot toe porsoerat chabaron ni bangsonta noenga taboto be, ganeop tongkin haroear soerat chabar na imba roe, alai laos songon i moese ganeop tongkin do mata. Hira na so adong be dohonon soerat chabar ni bangsonta nuaeng on naeng matoea. Soede holan na imbaroe nama. Na loeweleng oemoer ni s-k ni bangsonta holan Soera Batak do, ndang nietong s. k. Immanuel soerat chabar ni bangsonta na asing i na imbaroe nama

B Kita, Bintang Batak, Pardomoean Batak, Ziman Kita, angka soerat chabar na poso dope i dohonon, ala ndang adong be dope oemoerna nanggo 6 ta on djala ngoloe ni s k i sian angka ari na salpoe sahat ro di sadarion bolas nidok tengtong songon na basoesaan do deba tahe holan morngoloehon idjoer bari sambing do

Aha do alana ninna roha sipata ma noengkoen di napiningkiran taringot toesi

Na so sanggoep do bangsonta pa ngoloehon soerat chabar?

Mola binilangan manang na piga anak ni bangsonta naeng oemboto porloe ni soerat chabar, na morlanggan toe soerat chabar, djala na porloe mamang ke soerat chabar, noenga bolas mango loe sada soerat chabar ari 2. Sada soerat chabar na morlanggan 5000, nin na roha noenga bolas dengan porngoloeonna. Djala anak ni bangsonta na sanggoep morsoerat chabar djala na porloe mamangke soerat chabar doea ro di toloe hali na sai godang noenga adong. Piga sian bangsonta na morlanggan toe sk. ni bangso na asing, aet bolas ni soelingkitan administratif ni sk. i manigor tarsonggot si toetoe roha, ala ndang nirimpoesongon i godangna. Piga sian anak ni bangsonta na morsoerat chabar, oenang pola be niloeloean hatoranganna. Songon na nidok i anggo 2 noenga mangoloe soerat chabar harian ni bangsonta.

Alai dia alana oembahen songon i porngoloeon ni s.k. ni bangsonta?

1. Ala so adong sada soerat chabar na langkas haroear sian bangsonta. Djala adong pe Surya djolo satongkin sian Sibolga, hoerang dengan organisatie, mametmehoe, laos songon i moese nang oeroesan redactie hoerang do. Djadi hinorhon ni i sai tarpaksa bangsonta morlanggan toe soerat chabar na asing ala disi dapotsa na pinangido ni rohana sian sada soerat chabar. Di si dapotsa angka na porloe djala na bolas lehonon ni sada soerat chabar. Djadi ia toeng diboeat na deba pe angka harapan hian soerat chabar ni bangsonta songon isengiseng sambing nama i ndada dirimpoe rohana toek i mamboan silcea na porloe di ibana. Deba holan asal oemboto barita sambing ndang dibilala rohana porloena soerat chabar i di porngoloeonna siganoep ari songon angka soerat chabar naeng madjoel.

2. Angka na morlanggan toe soerat chabar sinoeang on songon na nidok i hoerang do panghilalaanna taringot toe haporloeon ni soerat chabar i djala manggarar pe hinorhon ni di godangan gabe songon sada losok nama i Mordomoe moese ala na so domoe nin na roha pangoloehon ni redactie ni soerat chabar i toe redactie ni soerat chabar oemoem Ninna na deba pola

hoerang ontwicklung ni redacturen sinoeang on mangoeloehon soerat chabar i

3. Hinorhon ni godang ni soerat chabar i djala na ganeop tongkin mate ganeop tongkin moese haroear soerat chabar na imbaroe djadi maol djala djala rang na manggarar oeng langgan djoemolo, nataoe mambahen hasesega di soerat chabar i na taoe mambahen soeda pokok ni soerat chabar i; songon na bimbaang do roha ni halak tongtong di ngoloe ni soerat chabar i ninna roha hinorhon ni naeng doeng Djadi molo so balga pokok ni soerat chabar i oedjoengna tarpaksa mate Ndang tahan pokok ni soerat chabar i manoe boet roha dohot pambahenan ni angka langgan

Deba hasalaan i ampe toe pambahen ni angka na mangharoearhon soerat chabar i. Holan 2 ro di 1500 dope hepengna, noenga naeng mangharoearhon soerat chabar, djadi dibagasan 2 manang 3 hoelan noenga mate. Mamoeng ka dope halak naeng manongos oeng langgan ndang be hataridaan be soerat chabar i. Molo tarhona sada halak songon i sahali, padoeahalihon noenga sai bangkol rohana mangalehon djoemolo oeng langgan. Djadi maol si toetoe rohana mangalehon oeng langgan ia didjalo ibana pe soerat chabar manang dia.

Noenga piga soerat chabar ni bangsonta na mate, djala pigapoleoh ma nang piga ratoes molo so bolas nidok morriboe, naeng tarhona binahen ni na fiboe mate soerat chabar i.

4. Porngoloeon ni soerat chabar godangan morsigatoeng sian angka advertentie na masoek. Hinorhon ni hoerang ni pangantoesion ni roha ni bangsonta di guena dohot porloe ni advertentie i, ala sahat ro disi dope ontwicklung ni bangsonta di portigatigaon, hoerang do adong pangoroepion ni portigatiga ni bangsonta di ngoloe ni soerat chabar. Djala ia adong pe angka advertentie sinoeang on di soerat chabar ni bangsonta, molo sinoelingkitan, godangan dope advertentie ni angka portigatiga bangso sileban i. Djadi ala ni i hoemoerang do porngoloeon ni soerat chabar ni bangsonta Molo adong tahe portigatiga ni bangsonta na oeng manak saotik di tangga ni portigatigaon ndada manaili be simalolong na dampak soerat chabar ni bangsonta alai laho ma toe soerat chabar ni bangso sileban i atik pe nian oemporloeon do advertentie i djala goemodang panghorhonna ia masoek toe soerat chabar ni bangsonta sandiri.

Molo sinoelingkitan noeang angka portigatiga ni bangsonta, naeng godang ma molo masoek advertentiena toe sada soerat chabar. Djala ia dipama soek pe advertentiena toesi, na adong do porsamboenganna, isara songon familie roepani, manang andealna di soerat chabar i, manang asa toetoe moe loet soerat chabar i taringot toe pambahenna. Hape niida angka bangso sileban i, hira toe soede soerat chabar dipamasoek advertentie ni barangna djala hinorhon ni i antong dapot ibana na sinangkap ni rohana.

5. Doengi na morlanggan sinoeang on toe soerat chabar ni bangsonta bolas nidok ndada ala ni pangkilalaan na mangondjar ibana. Molo adong roepa ni karanganna na naeng masoek toe soerat chabar i na porloe di dirina san diri ba i pe asa morlanggan ibana.

Alai na deba do na nidok dison ndada toe soede ndada bahenon morroerik na sida angka na so mangenge i ndada salahonon nasida angka na so sala i. Alai hinorhon ni pangalahon nangkin i tar hoemoerang ma saotik porngoloeon ni soerat chabar ala na gogo ma tar sakwartaal djolma sisongon i morlanggan. Doengi didjalo tamba ni i sa boelan manang sakwartaal doengi stop ma djadi manghorhon haroegian di nam poena soerat chabar i ima toe franco harotas dohot angka na asing dope. Molo adong 100 manang 300 mambahen songon i noenga borat sitoetoe pa ngonai ni i toe nampoena soerat chabar ala manigor mangonai toe pokok nama i djala mordomoe moese toe otik ni ka pitala djadi disi ma masa na toembang manang morngoloehon idjoer bari. Disi ma idaan na mate so mate soerat chabar i djala disi ma goemogo ro pangkoerangion ni roha ni angka pandjaha na mamboeat soerat chabar i bahen porsidjaran silehon haporloeon di ibana. Hinorhon ni i gabe sompit ma porhepengan ni soerat chabar i djadi gadji ni personeel pe tarpaksa nama morhan sithansit djala ndang sanggoep be ma ngoelahn na pinangido ni soerat chabar i hian. Angka pangoroepi ni soerat chabar i pe tarpaksa ma ndang tar garar. Disi ma ro angka oenggoet-oenggoet disi ma masa porsalisian disi ma masa na masiparoroean djala oedjoeng na manghorhon hasoesaan di ngoloe ni soerat chabar i djala panagai di karangan [isi].

Di na masa porsalisian sisongon i antara siharoearhon soerat chabar dohot pangoroepi disi ma haroerensover ni soerat chabar i djala manghorhon pa ngoelaon na hoemoerang di angka pangoroepi. Soedena i na taoe panagai ma di soerat chabar i. Taedoeti di P. Batak na ro.

Alt.

Kabar Taroetoeng.

Diareok pangaroek.

Di areok pangaroek do na di borngin ni ari 14/9 i bagas ni si Josia Aritonang sian Sampoeran Parboeboe. Toho tinggal di ladang do nasida marborngin di angka ari i. Ndang adong barang digoenggoeng panangko i disimpan do toe inganan na asing laos so habotoan dope manang ise na mangaroek i. Anggat ma djoempang pardjahat i marhite tangan ni na markoeso Ndang so taoe singot2 na masa on toe angka hita na tinggal mangingani angka bagasta songon i dohot toe angka parkoboen na maninggalhon bagasna. asa dibagasan bisoek.

Mangalele panangko.

Na di borngin ni ari 14/9 i tar hira hira poekoel 12 naeng masoek ma panangko toe bagas ni si Osbal L. Tohibing di hoeta Pearadja. Oentoeng doengo nasida oembege pangangkik ni panangko i sian djandela ni bagas i. Ala ni i kehe ma parbagas i djala dipaboa ma toe donganna sahoeta gabe toempoe ma nasida angka bawa ni hoeta i mangeak panangko i Toetoe ma antong ndada holan sahalak alai sanga do diida nasida doea halak panangko i djala sahalak maporoos toe dolok ni hoeta i djala sahalak nari maporoos toe roera Ala songon tombak do hoe ta i dibahen angka haee soeansoeanan na maroeboen gabe so tarida panangko i djala roepana pe ndang sanga ta rida

Soeara Pers.

Sedikit dari kita....!

Soedah beberapa kali kita perhatikan adapoen Pers kita Batak adalah sering (atjap kali) main tjaroet-tjaroetan oleh karena sesoeatoe hal jang tiada perline boeat diriboetkan dan dikemoekakan pen dapatan itoe pada publik karena bererti sebaga' . . . sadja Hal inilah se ring kita tjela serta kita perhatikan le bih djaoeh sampai dimanakah peil jang soedah ditempoeh s-ch kita itoe?

Soenggoeh terlaloe zich sebab per djoangan Pers jang begini adalah kita rasa sebagai perdjoangan betina dengan djantan dan oleh karena itoe kita rasa kedjantanan Pers kita itoe tiada penoeh lagi 100 pCt malah soedah tinggal tjoe ma setengahnja sadja. Inilah djadinja kelak djika selaloe Pers kita [Batak] itoe dipenoehi chabar (jang boekan chabar namanja) tapi adalah Verdachtmaki ngen sadja.

Lebih-lebih jang membikin kita seba gai terpaksa memperbintjangkan ini adalah berhoeboeng dari toelisannja Redacteur B K jang mana kita rasa tjoe ma . . . sadja jang boleh menjesatkan pembatjanja karena toedoeannja jang koerang e n a k kita rasa terhadap i U Pardede bekas Hoofdredacteur Z K. De ngarlah apa jang diseboet B Kita.

Journalistiek Z. K.

Toean U Pardede dengan tidak dite rangkan oleh Directie apa sebabnja te lah berhenti sebagai Hoofdredacteur Zaman Kita.

Tentoe disini ada apa-apanja Kita sebenarnja jang mengetahoei roesia da lamnja tak hendak mengemoekakan itoe (*)

[*] Tjoema ada terbit mendjadi per tajaan ja'ni: Djika s-ch itoe sedang madjoel toch memberhentikan t U Pardede adalah penerbit s-ch itoe koerang berboedi tidak menghargai orang jang berdjasa dalam s-ch nja.

Tetapi djika soerat chabar itoe te roes menangoeng roegi selama dipin pin t U Pardede adalah keberentian itoe soedah pada tempatnja.

Dengan kelepasan t U Pardede itoe ada diberi kesempatan kepada penerbit memboeat pembaharoean moedah-moedahan masih dapat lagi dimadjoekan.

Dan djika takdir nanti ta' dapat lagi dimadjoekan malah soedah moesti ma soek liang koeboran tentoe i U Parde de soedah boleh tjoeji tangan berkata: boekan saja jang mengoebor. Pada hal dari tadi jang soedah meng gali liang koebor Z K. Tinggal lain orang tjoeja mengoebor sadja.

Ada-ada sadja! (*)

—o0o—
Sekianlah jang perloe kita koetip ser ta segala jang perloe kita djawab ada lah kita bikin streep (*) jang mana ki ta rasa ada sebagai menjesatkan pembatja B K sebab toedoean jang begi toe roepa ada datang dari Redacturnja biarpoen kebenarannja tiada boleh di pastiken.

Sebetolnja kita mendjawab penerangan (voorlichting dari B K jni adalah kita boekan sengadja membela t U Pardede tapi tjoealah soepaja Pers bang sa kita soeji dari apa tjelaan jang begi toe roepa dan chabar2 poen djangan dimoet djika keterangannja beloem diselidik lebih djaoeh.

Kita rasa B K menoelis toedoean jang begitoe roepa adalah karena gi-

rang hati t. J. Siahaan dan oleh karena itoe lah makanja dia tiada tahoe rem . . . Entah apa kegirangan bellau itoe tjoe koeplah dia jang mendjawabnja.

Tetapi segala toedoehan rahasia dari Z K jang B K seboetkan dia tahoe ki ta rasa tjoe ma omong nonzens sadja sebab djika dia tahoe kenapa tiada dia kemoekakan pada sidang pembatjanja soepaja lebih terang dan logisch? Dan djoega djika dia tahoe apakah lagoe maksoednja pertanjaan jang dia boe boeh dalam streep no 2 Tetapi oleh karena chatar itoe tjoe ma . . . verdacht makingen sadja maka t. J. Siahaan meoelis itoe adalah poera2 tahoe pa da hal tidak.

Inilah namanja journalist djantan? Djika journalist djantan apa tiada dia berani boeka serta berani bajar? Tapi B. K. lain, sebab ia berani, garang, maar helaas kegarangan serta keberani an itoe, kemana piginja? Ooh dihanjoetkan Aek Sigean, sebab lebih baik.

Lagi poela dari toelisan itoe kita li hat bahwa t. J. Siahaan, sebagai hoep daktoer B. K. adafah soedah bkin: „A wolf in schiep 's clothing“ [ma-tjam berboeloe domba]. Dan dari sini kita lihat B. K. soeka berdiri sendirian sadja (lihat streep no. 3). Ooh B. K. insjafkanlah dirimoe sebab boekan be gitoe soerat chabar jang berdasarkan agama Betoel2.

Boleh perhatikan: „Elingna vemimt incommoda multa“ itoe lah bikin dasar dan basis fikiranmoe, soepaja djangan kae kena . . . risiconja tapi soepaja semakin bersih semata-mata, insjafkanlah sobaat!

J. F. G. S.

Prijs No 28

Lot no 867 na monang sian loterij Pasar Malam Tarotoeng sahat ro di ari on ndang dialap dope barangna i ma wekker.

Angka prijs-prijs na asing noenga di alapi na monang

Hapanangoan do sikola Mulo

Noenga tar margetek di roha ni ang ka na hapanangoan di Internaat Mulo Tarotoeng nian ima songon hamama go ni das, piama, anakbadjoe dohot sa limoet Alai nang pe songon i dibaga san boaboa do nasida toe na markoea so taringot toe hamamago ni barang i Na so panagaman dapot tarida do de ba sian barang2 na mago i sian bagas ni si Amos L. Tobing ima pangalomp na di internaat i noenga ditangan nina markoeaso be na masa i

Panangko.

Di bodari ni ari Kamis dd. 21.9.33 noenga dapot ditangkoep sahalak Panangko na sai habegean tingki on di Tarotoeng Djala donganna naasing2 dapot do deba ditangkoep di ari 22 si an pasar Tarotoeng marhte napinatoe doehon ni si sahalak naceng dapot hian

Mangaloea hape laos maloea.

Doeng salpoe pasar malam i mangaloea do sahalak kenecht ni auto ni sa halak Toke di Tarotoeng sian Tipang boroe ni kepala kampoeng. Doeng toe roen sian motor boroe niloeahonna i masoek ma toe sada bagas ni na ilnandana. Hape di hoeta i adong do si solhot ni boroe i disi diida djala tang kas disise sisothotna i harorona manigor dipaboa sisolhotna i ma toe dongan saboetoeha ni kk. i toho marhoe ta di inganan na tar donok toe hoeta nangkin. Hatop manigor ro manait boroe na i songon paksa laos dibean toe bagasna. Kekeng dihilala pangaloea ala manigor maloea so sanga nanggo mang hatai dohot na pinartoetoengkeanna. Mallongos hosa ni bajo di haloeloea ni boroe i sian lambonegna.

Lam moroe parkode ala diondjar maleset.

Djoemonok hian do lima poeloe ko de kopi, kode nasi, nania do toropna songon i dohot kode na asing2 di Tarotoeng. Doeng salpoe pasar malam i noenga mamoeangka boengkas sian pasars moelak toe hoeta parkode songon i dohot bangso asing songon Tiong Hoa noenga adong na maporoes toe Padang ala na lam toe sibirna parlang koe ni tgitigana. Nandang na so marreso soede dibahen maleset sinoeang

on. Andigan pe hoelaning maradlan sa hit ni parhepengon songon djoerboet ni na masa noeang nina roha dibagasan.

Tijphus - dijcenteri,

I ma samatjam sahit na masa noeang di angka loeat na hoemallang Sillindoeng mansai maal maloem sapala hona sahit sisougon i. Noenga dilangkahon Toean Doktor Tangsirap dohot verplegerna manginjectie halak na hipas asa anggiat oenang hona sahit si songon i. Songon i na di ari 11/9 l. angka na hoemallang Tarotoeng dohot pangisi ni Tarotoeng i ditjatjar do dja la masisosak halak disiala biar ni deba halak oembege barita ni djoerboet ni sahit i. Molo doeng ditjatjar iba oenang loepa dohot patashon angka pakarangan ro di bagas asa laho lanok na gogo mambo an simoesimoe ni angka sahit Taloe do oebat biahen bahodaron djala mar gogo do oebat dibahen halason. Anggi at ma mate boti sahit i so pola dipape ak angka djelma torop. Maoeliate do dohonon di Gouv. na manariton hahipason ni na torop i

Zendingshospitaal (Ziekenhuis) Tarotoeng.

Mansai oeli djala atoer do bagas i soede boi ma dohonon langgo di Tapanoeli hira on ma sada roemah sakit na djegesa. Pinareso sian bagasan par peak dohot atoeran ni pardjongdjong na sahat toe parpeak ni kantoorna aphoteek dohot parobatan bagoes isa ra di hata noeang. Alai ala denggan na djala atoerna lam torop do halak ma roebat toesi. Moelai maroebat poekoel 11 langgo tingki iba ro toesi maroebat elai manoebor kartjis boi do toemiboe Asa olo do ngolngolan angka na tiboe ro paima maroengkap parobatan i Sa denggangdenggan ni manang aha di tano on sai adong hoerangna. Songon i ma denggan ni roemah sakit i langgo WC. lodja iba mangaloeloei ndang adong langgo di parobatan i. Ala ingkon paimahon halak di haboeboeneka ni parobatan toedia ma iba mar WC. Nda patoet adong disi WC special toe angka paroebot? Anggiat ma mana ili angka na marwadji di WC na so adong i, asa adong nian.

BARITA.

Part. Huishoudschool Tarotoeng.

Noeang dipoengka moese do parsikolaan di angka bagian boroeboro di Tarotoeng on. Sangkap ni parsikolaan on, patimbohor parbinotoan ni angka ina taringot toe na masa di bagas. Anggiat ma toroes pardalanna oenang ma te poesoe.

Dapot ne ma tingki manggole.

Mangihoethon na somal noenga hehe be parhaema, manambohi angka ha oemana be saonnari. Alai hoeroha losok be dope toeroen toe saba manam bohi haemana be. Tole hehe be ma hita DJEA LOSOK, maleset mandatati oenang ma nian moroe gogo ni oema si ala halosohon.

Gosgos vrachtauto ni Toke.

Na di ari 6/9 i, padjoempang do au to ni parlape gambiri di tekongan na di holang2 ni Pondok Koedo dohot bagas ni Martrie Boschwezen na di Ha sak Tarotoeng. Motor ni parlape gambiri i, laho toe Tarotoeng tar hira2 poekoel tonga pitoe manogot i djala motor ni halak Mandailing i laho dom pak Sibolga. langgo marnida parbagi ni dalam i motor Mandaling i do hira manosak dompak dalam ni motor nasa danari. Marcentoeng, ala gosgos sambing auto ni parlape Gambiri i, la, toeng masingat dalanna be ma antong asa oenang sai masa hasoesaan.

Rapot district Synode di Sibolga.

Na di ari 6/9 i, marrapot District Synode do di Sibolga ragam do dihatai disi, maroeroesan toe parhoeriaon dohot be angka Voorstel toe rapot Synode Boton di Sipoholon saelak on, Anggi at ma manoeompak toe na denggan par rapotan nasida i toe HKBP.

Zaman Kita

Berhoeboeng dengan masoeknja col lega toean S M Simandjoentak mendja di pemimpin Zaman Kita ada toelis se bagai berikoet:

Sekarang pada kedoeakalinja t. S M Simandjoentak menjoesoel t. Urbanus Pardede dari belakang. Pertama ialah diwaktoe hidoepnja „Soera Kita“ almarhoem dibawah Hoofdredacteurschaap t U Pardede Sesoadah toean ini menerima mutatie Digoel maka toean Simandjoentak jang memegang kemoedi s - k tsb. sampai mati.

Jang kedoeakalinja ialah seperti boenji mutatie ini: Toean Simandjoentak toch tida asing dari penglihatan kita, selamat, patoet djoega mengatoer voorstel soepaja atoeran hidoep kita sekarang djangan maoe disamakan dengan atoeran modern hidoep Europa baiklah diikoeti mo dernja djaman maleset ini teroeta ma sifat Japan.

Kita tidak takoet meski s ch S Kita, S Batak en Persatoean terkoe boer ditangganna t Simandjoentak. Kita dari P B bilang:

Kita harap soepaja collega Simandjoentak pakai ervaring selama ini oen toek Zaman Kita dan kita berharap se lamatlah Z K dibawah pimpinan toean itoe. Biarpoen orang bilang bahwa Simandjoentak toekang koeboer soerat chabar lantaran jang soedah2 kita jakin dan pertjaja dibawah pimpinannja akan beroleh sukses asal djangan sebagai tem pohari lagi kelakoeannja sewaktoe di S B Persatoean dan S K.

Moedah-moedahan kita dapat samen werking dengan Z K centoelek memper tinggi deradjal journalisten bangsa kita. Itoe kita harap.

I. Napitoepeoloe

Noenga dipareso Landraad porkaro ni toean I. Napitoepeoloe ala ni panga loean ni I. Drukkerij ala didok toean I N manggolaphon sada schrijfmachin dohot barang2 boekoe na asing. Dioe hoem toean I N 6 boelan.

Poso dope toean i noenga ingkon tar paksa toe hoeroengan hinorhon ni ne ang ni rohana Asing sian i adong dope delict ni toean i di siala isi soerat chabar Soera Indonesia na niamoei honna, djala naeng manoeeroek toroe ni sitoemandok. Sajang.

Mangalehon panolongan

Mangihoethon barita ni Aneta dile hon na sangap i G Generaal do f2000 bahen pangoeroepion toe angka na so karedjo i ma toe kas ni Centraal Comité voor steun aan werkloozen.

Toetoe do?

Sada halak perhapistaran di hata ni Debata mandok:

Molo hoabereng dompak haposoon hoelda do onom siala tanoman i ma: 1 Pormabeohon 2 Hisaphisap 3 Pormeroehon 4 Hadjoengkaton mornatoras 5 Pordonganon na roa 6 Na so karedjo. Toemorang di hata Bolanda i ma Drönkschap, Wellust, Toorn, Ongehoorzaamheid jegens de ouders, Slecht gezelschap, Lediggang.

Hatoranganna. Molo parminoem djot djot manghorhon hasesega haerahan pingkiran na so hasea dohot pangalaho na so toere.

Molo so martingki hisap manegahon toe pamatang djala olo dohot toe tondi Hinorhon ni pormeroehan djotdjot manghorhon porbadaan, porsalisian do sa. Molo so denggan mornatoras ma ngalaosi di patik paimahon mornatoras nge na so toere.

Molo mordonan iba toe angka na so hasea gabe tartarik roa parange. roa pingkiran djakal Manang ise na sahoendoelan dohot angka panangko eto ngon panangko, na sahoendoelan dohot pormaboek gabe pormaboek Sian na so adong sioelaon djotdjot laho roha mamingkiri na so denggan Angka si goerbak oeloe djoemonok rohana laho toe panangkoon dohot toe angka oela on na so hasea di tano on Asa molo naeng iba mangoloe pinorrobahon ma angka i

Toetoe do?

Sian sada dongan na patoet haporse

aan sian bagian Toba dapot do barita songon na naeng paboanon di toroe on.

Adong do nina sada ama, oenang pola pinaellop goarna, na baroe masoek Islam. Adong do sada boroena; djala taho do denggan ni roepa ni si boroe on, Ala lelangan manang mago dang di djolo ni sada ambtenaar do si boroe on, djadi tar andoel do pamang keonna sian donganna. Bolas nidok si an angka donganna na poso bolas ma oemias djala loemago pamangkenna.

Ro ma nina sada h . . . noeng nian matoea ibana. Alai dipangido ro hana ma nian asa siboroen na djengkar on bahen sinondoekna. Badan noenga matoea, alai atik pe songon i diloelet do dalam asa anggiat olo siboroen i nina na rohana bahen siadopanna.

Ketjek poenja ketjek, omong poenja omong, djala ala didok moese toe amang ni boroe i mandapot poroentoe ngan ibana sian oegamana molo saet boroena i toesi. dibahen ama i ma na sa angka na asa olo boroe i bahen do ngan saripe ni h . . . i Ro moese hata ni h . . . mamboedjoekboedjoek. Molo saet hita kawin sonang ma ho; so pola morbabo, so pola karedjo pa nganon pe na tabo ho sonang Taboe at pe silompa indahan pendekna taoe sonang sambing ma ho So pola ho mangoela so pola toe balian so dada ngon ni ari so tipaon ni oedan

Oedjoengna saet ma si boroe toe na toetoea i

Ima hapendehan ni barita i Ise man dok so golap pingkiran ni sada ama oembege hata ni goeroena ise mandok so golap pingkiran ni na morbadjoe oembege hatahata na lemes na taoe pa sonang sipareon?

Ise bolas paboahon manang na ise goar ni h . . . i djala ise na bolas mangalehon goar ni boroeboroen na ga be poroempamaan masa noeang on di loeat i?

Poengoean Batak afd. Voetbal Medan.

Molo se adong halangan di boelan December na ro on morsangkap do poengoean i naeng mambahen tournee toe Tapanoeli Djala pandapotanna na eng bahenonna manoehor kareta jury songon noeang lelang sinangkap ni poengoean i

Molo oemboek di roha ni angka poengoean na naeng aloonnasida dipingkir do naeng mambahen programma songon na di toroe on

- 23 December Poengoean Batak—Simeloengoen di Pematang Siantar
- 24 December Poengoean Batak—Sillindoengelftal di Tarotoeng
- 25 December Poengoean Batak—Sibolgaelftal di Sibolga
- 26 December Poengoean Batak—To baelftal di Balige

Mambahen soerat dope noeang on bestuur ni Poengoean Batak manoe ngoen manang na olo do angka poengoe an na di inganan i mandjangkon nasida mormeam

Spelers ni Poengoean i ima na main noeang on di Parsadaan, Horas dohot angka poengoean na asing dope djala soede nasida anak ni bangsonta Batak toelen Sipaboanon dope manang dia oedjoengna

(B S)

Sisarang oedan.

Di pasar malam na di Medan nilda do ganoep borngin sada halak Karo na sai pagalak api djala sai mangambashon talitaha dompak langit Di na ni loeloean hatorangan dapot do binoto na didjoe comite pasar malam i do nasi da toesi manarang oedan ala toho ari poroedan di tingki i di Medan

Taringot toesi nidok na masiboan haporseanna do halak

Nang di oegama Hakristenon didok do: Molo adong haporseanmoena nang go nasa batoe ni sabi tarpauensat hamoena dolok toe angka robean Didok halak Melajoe moese: Kalau jakin bisa kedjadfan Molo hinaporseaan gabe bolas do tar djadi

Dimanakah terdjadi?

Dalam P B No 32 kita soedah moe at toelisan sebagai berkepalang diatas ia

lah tentang oeroesan perkara civil di mana satoe berluursambtenaar ada ber sangkoetan. Sebagai samboengan dari itoe toelisan kembali lagi kepada kita disampaikan satoe salinan soerat permintaan tanggal 25 November 1932. Jang berkeperloean memintak soepaja dalam halnja itoe kita berikan advies

Sebetolnja perkara sematjam ini boleh djoega kita publiceer didalam Par domoean Batak ini soepaja diperhatikan publik dan soepaja mendapat oeroesan dari pihak atas akan tetapi karena kita rasa ada menjakiti kepada pihak jang bersangkoetan dari itoe baiklah kita simpan hal itoe doeloe dan kita akan boeka kelak kalau kita rasa soedah perloe.

Kepada jang bersangkoetan kita mintak soepaja hal ini dibereskan dengan damai sadja.

Kita soedah mintakkan kepada jang menjampai hal itoe kepada kita soepaja hal ini ditjaba doeloe dibereskan dengan djalan damai karena kita rasa koerang baiknja kalau diperbintjangkan lebih djaoeh dalam soerat kabar ini.

Kita berharap dengan djalan demikian hal ini beres adanja

Ndang sala na manoengkoen,

Di angka ari na salpoe dirongkom do P Tani soerat chabar na hinaroerhon ni Landbouwvoorlichtingsdienst di Zendingsdrukkerij Lagoeboti atik peni an apala djonok distri drukkarij na mangaronghom B Batak

Alai di tingki porpoedi on No. 8 noeng dirongkom P. Tani di Silindoeng Drukkerij di Taroloeng.

Dia alana oembahen songon i? Na oemmoera do di drukkarij Lagoeboti, djala oemmoera moese di Silindoengdrukkerij oembahen morpinda, djala aha alana oembahen ndang laos di Balige dirongkom?

Ndang sala na manoengkoen taringot toesi.

Beha aha salana dibahen inschrijving mangaronghom soerat chabar i, djala di dia na oemmoera toesi dilehon, oeng sai adong pangkoerangon ni roha? Toho moese adong porsalistian ni B. Batak dohot na mangoeloehon P. Tani.

Na mandok do da, ndada dia pola.

Rasoena Said

Mangloethon barita na dapot Bat Nieuwsblad molo doeng didalani Rasoe na Said (ehoemanna si 15 hoelan i voorstelheonna do asa diboeang Mo lo toetoe barita i songon na djambang oeloe djala asi roha Molo dos nama sada boroeboro dohot baa ingkon boeangon ba beha nama ninna angka soerat chabar sian Java.

Sibahen oeng palseo

Ninna D C ditangkoe politie do sa da portcekanan oeng palseo di sa da kade di Delitoea Medan, djala dibestag do godang ni 600 kelep palseo Toloe halak Tionghoa ditangkoep djala sada boroeboro.

Districtsbestuur Tapanoeli

Mardomoe toe pangidoan ni toean Soengkoep on di Dr Rasjid asa diambolonghon Districtsbestuur di Tapanoeli dialoesi wakil ni Pamarenta (Directeur B B) do na so adong dipingiri Pang gomgomi naeng mangambolonghon districtsbestuur i.

Betoel adong do panghataion dohot Resident van Tapanoeli asa dipaotik B B alai ango toeng mangapoeshon oela on i ndang adong.

Tontoe marlas ni roha angka districts bestuur morbinege hapoatoesan i djala nang mangihoethon timbangan ni roha pe ndatoeng bolas dope angka radja si noeaeng on manioep lampoek ni pang radjian di Tapanoeli Toetoe noenga adong sian angka radja i deba na bo las harapon alai piga ma, hira hoerang dope: di Angkola dohot Mandailing toe

toe noenga adong na sanggoep sian angka k. koeria alai nida porloe dope angka districtsambtenaren i songon schakel ni Europ ambtenaren toe radja 2 i.

Dr. J. F. Nainggolan

Di pasar malam Medan adong do ni ida stand na morisi ragam ni oelok do hot ragam ni angka tangkoerak ni angka binatang2, dohot do nang tangkoerak ni djolma. Godang nida disi dipa poengoe angka binatang2 na dipama soek toe angka stopflesch. Niida sian godangna i bolas nidok na poehoet do na papoengoehon i. Na papoengoehon i ima Dr. J F Nainggolan sada sian anak ni Tapanoeli na maroelaon noea eng on di B P M djala naeng hea direkareka naeng wakil ni Tapanoeli di volksraad. Tontoe na mardomoe toe porsladjaranna sandiri do angka tang koerak na pinapoengoepongoena i.

Mantri verpleegsters

Na di ari 2 September i didjolo ni Inspecteur D V G Noord Sumatra di Medan dibahen do examen di angka mantri verplegers dohot verpleegsters di Gemeente - ziekenhuis Medan. Binege sian sinoeantoe ni bangsont adong do 3 na monang i ma; i, Jenny br Ta barat, Frieda br Loembantobing dohot Br Regar. Toroeshonon ni angka ibo tonta i do ninna porsikolaannasida toe vroedvrouw asa dapot nasida mantrie vroedvrouw.

SOENKOEEN?

Sai soengkoensoengkoen do roha ni si Felix taringot toe soal na naeng morbagas. Ise do na oemporloe roha na toe na morbagas i, pihak boroeboro do manang pihak baa.

Taringot toe rohana toe pandapotan ni bangsont. Molo boroeboro manga loeloe baa, noenga sala. Ndang dja di ninna bagot toemandangi sige. Mo lo masa sisongon i ninna roha noenga sihoerangan pangalaho i. Djadi mora lasan toesi, ninna roha ni si Felix baa do mangihoethon na somal na oem porloean mornieli.

Alai taringot toeson adong do panda potan na naeng sipatoedjolon ni si Felix ima pandapotan ni pihak boroeboro ima sian Redactrice ni s. k. Rakjat.

"Djika kita meliat keada'an jang oem moem orang lelakilah jang actief ingin atawa bertjita-tjita mentjari istri sedeng si prampoean hanja passief jaitoe menerima atawa menoelak. Tapi djika kita selidiki soeal ini lebih dalem terang lah baboea prampoeanlah jang membi kin majem-majem isjarat hingga sile laki dengan sendirinja djadi tertarik ka muedian itoe prampoean jang menarik hati lantasi dimintanja boeat djadi is terinja".

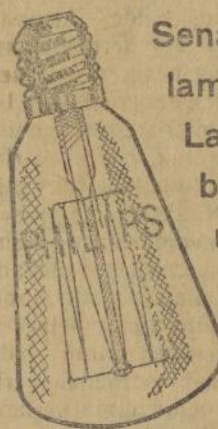
Didok nasida marnida sian hasomalan baa do na actief naeng mordingan saripe djala boroeboro passief ima mandjalo manang manoelak. Alai molo sineelingkian taringot toe soal on oembagas, torang do, na boroeboro mambahen morragam dalam asatar tarik sibaa sian hadirtonna sandiri djadi boroeboro do na manarik roha ni baa asa dibahen gabe dangan saripena.

Toetoe do laho ninna roha ni si Felix. Boroeboro pe ndang tardok ma loea Aoet oenang dibahen boroeboro ragam ni dalam manarik roha ni baa ninna roha maal do tardjadi parsaripe on.

Djadi di soal on pe timbangan ni si Felix on ma:

Ndada holan baa na sai manggo go toe pordongan saripena. Iaso ngon i panggogo ni baa i laos songon i do nang sian bagian boro Alai on toetoe Bagian boro boro2 ndang haroe hataridaan djala ndang adong binege sada boro na manoengkoen baa asa olo

Hidoeplah dengan soeka hati -
djangan doekatjita, itoe tida bergoena!



Senangkan diri dan pakailah didalam roemah lampoe jang terang. Lampoe jang terangnja koerang baik itoe djahat sekali boeat mata. Melekaskan tjapai mata. Pakailah lampoe Philips sadja, soepaja mata bisa didiamkan:

Lampoe PHILIPS

bahen dangan saripena (di bangsont do on ai di halak Europa masa do na pamasoekhon advertentie boroeboro manga loeloe baa).

Djala molo niportoeson bolas do tarpatoedes toe soe dohot holoena manang songon nidek ni nadeba dangan songon sipanganon dohot sira.

FELIX.

KOETIPAN.

oleh Felix

PEKSERIKATAN DOENIA DARI STUDENTEN CHRISTEN.

Sebagai diketahoel, bahwa sedikit hari lagi didekat Buitenzorg akan diadakan konferentie Asia dari Wereld Federatie van Christen studenten. Pemoea2 dari Australia, Burma, Tiongkok, India, Japan dan Straits akan berkoempoel disana boeat membikin beberapa pembitjaraan teroetama tentang perdamaian doenia.

Beberapa congressisten telah mengoendjoengi Malang dan "Vredesgroep Malang" mengoenakan ini kesempatan boeat mengadakan vergadering padamana orang2 loear bisa membikin v-ordracht.

Orang berkoempoel dalem gedong dari Theosopgise Loge. Voorzitter dari Vredesgroep Malang toean J. Zeven netjapken slamet dateng pada sekalian jang hadir dan kemoedian spreker membikin inleiding tentang spreker jang pertama toean Seichi Saito, secretaris dari Young Men's Christian Association [Y. M. C. A.] di Japan.

Pada akhirnya ini pidato toean Seichi Saito mendapat applaus.

Spreker kedoea ada toean dr. S. S. Willam, lid dari hoofdbestuur dari Christen Studenten Vereeniging di Madras. — Ind. Crt.

Barita las ni roha.

Morhite soerat parsaranta "Pardomoean Batak" on pinabotohon toe soe de angka tondong, ima dangan sabce toeha. hoela2, siporboroeon dohot ale2 na toemanda hami. Ia d'ari Minggoe 27 Augustus 1933, poekel 2. 45 manogotna dibasabasahon Toehanta i do moese sada anak "baa" di hami, so rang di klinik I E P. Roode kruis Pa langdoea Batavia Centrum. Hoebahen hami gearna:

"RADJAMIN GADING TODOENG PARLINDOENGAN"

Mangido hami sian hamoe soedena dangan sahaporseaon asa ingot hamoe hami di tangiangineasa asa diporgogot Toehanta hami pagodanggodangkonsa, asa anggiat anak na hasea ibana didjolo ni Debata dohot didjoluta saleheng mangoloe di hasiangan on.

Tabesian hami natorasna.

Soetan W. O. Mangoensong dohot D. Ch. br. Tampoebolon.

BATAVIA—CENTRUM,
28 Augustus 1933.

Kita dengar chabar bahwa Dr. Verwiebe toeroet djoega dlam itoe conferentie. Tentoe dari apa jang dibitjarkan disitoe Dr. Verwiebe akan dapat indruk jang bergoena sekali oentook jeugdwerk bangsa kita.

Masoekkanlah ADVERTENTIE dalam s. chabar
P. BATAK Harga berdamai dan bersaing.
Menolong dalam meleset soepaja dikenal orang.
MOEDAH-MOEDAHAN BERHASIL.

Gerakan politik di Indonesia.

Tweede Kamer dan Minister djadjahan

Anggota Tweede Kamer toean W H Vliegen (S D A P) telah memadjoekan soerat pertanjaan pada minister Colijn seperti dibawah ini:

1 Apakah pemerintah menganggap hal melakoekan kekoesaan2 loear biasa exorbitanrechten pada pemimpin2 pergerakan kebangsaan Indonesia tidak sebagai soeatoe halangan yang berbaha ja boeat perdjalan politik yang sem poerna teroetama sekali tentang hal hoe koeman yang berat sekali yang didja toehkan pada orang2 yang beloem ten toe soedah melanggar wet yang loear sekali batasnja itoe?

2 Apakah pemerintah menganggap bahwa menghalangi2 rapat2 perkoeem poelan politik yang diizinkan itoe, ma na boleh dikatakan menjempukan hak bersidang dan berkoempoel dapat me mimpin dan menetapkan pergerakan rak jat itoe dalam djalan jg sempoerna?

3 Apakah pemerintah menganggap adil penolakan pemerintah Hindia Be landa mendjawab interpellactie toean Thamrin sesoedah diperkenankan oleh Volksraad.

4 Apakah pemerintah dapat dan hen dak memberi keterangan dengan sege ra pada Staten Generaal kedjadian - ke djadian dan keadaan-keadaan yang ba gaimanakah yang mendjadi dasar bagi pemerintah Hindia Belanda mendjalan kan tindakan yang amat keras teroeta ma yang mendjadi dasar tindakan2 ke ras terhadap Ir Soekarno?

Berhoeboeng dengan pertanjaan ini maka dr Colijn minister djadjahan me noeroet Aneta Radio ddo. 3 Sept telah memakloemkan.

Bahwa di Indonesia sekali2 tidak ada dipakikan exorbitante rechten de ngan setjara stelselmatig terhadap kepa da pemimpin2 dari pergerakan bebang saan ra'at. Pemerintah memakikan pe ratoeran2 loear biasa ini hanjalah terba dap kepada orang2 yang actienja diang gap berbaha ja oentoek ketentraman dan keamanan oemoem berhoeboeng dengan mana tiada dapat dikatakan bahwa pera toeran2 terseb oet ada berarti soeatoe rin tangan bagi perdjalan politik jg sehat

Dr Colijn berkejakinan bahwa pera toeran2 yang diadakan oleh Pemerintah di Indonesia itoe boeat membatasi hak bersidang dan berserikat disamping per lingoengan atas ketertipan oemoem se memangjalah bermaksoed oentoek menghindarkan menjimpangnja pergera kan rajat itoe dari djalan yang benar.

Dr Colijn menangkap pen dirian yang diambil oleh Pe merintah di Indonesia itoe terhadap kepada interpel latie Thamrin memang be nar segenapnja.

Perhoeboeng dengan itoe maka se kalian pertanjaan2 jg dimadjoekan oleh Thamrin telah didjawab oleh Pemerin tah di Indonesia semoanja dengan se tjoekoep2nja.

Dr Colijn rela boeat memberikan se kalian penerangan2 yang dikehendak' Staten Generaal sebaik diterima tjate tan2 yang perloe oentoek itoe dari Pe merintah di Indonesia.

(P. A.)

Torop ni paroegama ISLAM.

Di S. Sumatra, mangihoethon pandok ni toean Zaky Ali adong do torop ni halak Islam songon na di toroe on.

DI AZIA:

India	87.000.000
Tiongkok	75.000.000
Indonesia dan Malaya	66.000.000
Rusland-Azia	25.000.000
Turkie-Azia dan Europa	14.000.000
Arabie	13.000.000
Perzie	10.000.000
Afganistan	9.000.000
Irak	3.500.000
Syrie dan Lebanon	
Palestina, Trans-Jordanie	1.000.000
Siam	5.000.000
Poengoe	297.000.000

DI AFRIKA:

Egypte dan Sudan	18.500.000
Sokoto	15.000.000
Nigeria	9.500.000
Marokko	8.000.000
Algerie	5.000.000
Kenia, Uganda	
Tanganyika	4.000.000
Habsah	4.000.000
Padang-pasir Absar	3.850.000
Somali dan Erythrea	2.500.000
Nigeria	2.500.000
Fransch-Guinea	2.100.000
Tunis	2.000.000
Cameron dan Chard	1.500.000
Liberie	1.200.000
Senegal	1.000.000
Tripoli	885.000
Fransch-Sudan	800.000
Sierra Leone	800.000
Madgaskar	700.000
Futa Jallon	550.000
Afrika Selatan	400.000
Zanzibar	300.000
Belgisch Congo	300.000
Ivory Coast	250.000
Gambia	150.000
Dahomey	100.000
Gold Coast	90.000
Portugeesch Guinea	70.000
Poelo Sisel dan Turas (?)	65.000
Mozambique	350
Poengoe	86.110.350

DI EUROPA:

Rusland	6.000.000
Yugo Slavie	2.000.000
Albanie	900.000
Bulgarije	700.000
Roemenie	300.000
Frankrijk	200.000
Griekenland	185.000
Cyprus	62.000
Engeland	30.000
Crete Candia	28.000
Polen dan Lithuaen	25.000
Rhodesia	12.000
Hongarije	5.000
Belgie	5.000
Italie	4.000
Duitschland dan Oostenrijk	2.000
Poengoe	10.458.000

DI AMERIKA DAN PACIFIC:

Ned. West Indie	40.000
Cuba	40.000
Brazilie	25.000
Britsch-Guinea	20.000
Fransch-Guiana	20.000
Trinidad	18.000
Amerika Sarikat	12.000
Argentnie	8.000
Jamaica	6.000
Mexico	1.000
Philippijnen, Poelo-poelo di laetan Tedoeh dan	
Australie	2.000.000
Poengoe	2.190.000

Molo dipapoengoe soede:

Azia	297.000.000
Afrika	86.110.350
Europa	10.458.000
Amerika	190.000
Australie, Philippijnen dan poelo2 dilaoetan Pacific	2.000.000
Dapot ma:	395.758.350

Parsadaan ni siradja Lontoeng Medan.

Songon naeng hea pinaboa di sk. on djongdjong do sada poengoean ni pomparan ni siradja Lontoeng di Medan, Mangihoethon na binege ia toedjoean ni poengoean i ima:

- 1 Padanganhon pardomoean ni toeroenan ni Siradja Lontoeng si Siamarina.
- 2 Mangaloeloei dalam laho padanggan hon haporloeon ni ledenna.
- 3 Mangalehon pangeroepion toe ledenna manang toengganeboroena, anakna, manang familiena di tingki hamatean.
- 4 Manogoeengoe ledenna asa maroe saha manimpan hepengna toe poe ngoeanna.
- 5 Padjongdjonghon cooperatie, ima toedjoean ni poengoean i. Adong do ninna reha dengganna ia ntoehal deba sian statuten dohot hu's-houdelijk reglement nipoengoean i asa toemangkas diboto pandjaha, atik toeng

adong na marhaporloeon disi manang padjongdjonghon poengoean sisongon i songon na sinangkapan ni angka mar ga na asing noeaeng on.

Entreegeld ni poengoean i fl djala contributie f0,25 saboelan djala ganoep lid naeng nian manimpan hepengna toe poengoean i partoroe fl saboelan.

Goena ni hepeng i ima mangoeroepi ledenna di tingki hasoesaan, songon ma baloe roepant dapotan ma sian poengoe an i hepeng f30 djala molo anakna ma te dapot moese ma fl5 djala familie na asing na masoek tanggoengan ni lid i sandiri fl0.

Asa sian i noenga taboto manang na dia toedjoean ni poengoean i. Taringot toe na padjongdjonghon cooperatie so ngon na sinangkap ni poengoean i ndang dope binoto manang na andigan saeotna. Sipingkiran dope goemandjang taringot toesi.

Dison pinaihoet goar ni bestuur per djolo di poengoean ima

- Voorzitter t, Frits Siregar
- Vice " Manasse Sitoemorang
- Secretaris t Cornelius Radjagoekgoek
- Penningmeester t Renatus Sinaga
- Adj. " t Elkana Nainggolan
- Commissarissen: t Hendrik Sitohang
- t Jona Sinaga
- t Herman Goeltom
- t H, Nainggolan
- t Geosmulder Simatoepang
- t Benjamin Sormin
- t Reguel Simaremare
- t Paulus Nainggolan

Adviseur

Critiek toe radjanta.

Di B K adong do djinaha songon on:

Sabtoe dohot Minggoe (26 dohot 27 Aug. '33) angka radjanta (Radja bond) marcongres di Siborongborong. Dihatai nasida ima songon angka natarsoerat ditoroe on:

1 Taringot toe Inl. Gemeenteraad asa sahali dipadjongdjong toe soede ne gerinegeri. Songon i nang taringot toe federatie pe.

2 Mangatoer pangidoan toe Regeering asa haroe diapoeshon verkiezing-stelsel. Nang taringot toe titel pe asa moelak nian gabe "Radjia lhoetan" so ngon na djolo.

3 Hak ni radja lhoetan na djolo, a sa gok songon i dilehon hak toe Kepa la Negeri sahat toe na manlop Voorzit terschap ni Kleine Rapat.

4 Asa toemahi manang songon dia dalam papoengoe hepeng manang mam bahen dalam pangidoan toe Bestuur asa diceroepi mangalehon hepeng sian Plaatselijke kassen laho padjongdjong-pasangarahan ni radja2 di angka inga nan na porloe2.

5 Pasadahon pingkiran dohot pang kirimon laho mangido toe Panggomgo mi taringot toe HIS Dolok Sanggoel asa hot ditangan ni Gouvernement.

6 Pahantoeshon kongsi masioeroepan [steunfonds] naeng sai hinataan ni Radja Bond nasailaon ala noenga di poengka angka dengan di Porsea.

Taringot toeson naeng ma nian tang kas djoemolo timbangonta manang so ngon dia dalam na doemeggan asa soe de hita masoek roean ni kongsi masioeroepan on domoe ma tabaen manang poelik sian Radjabond?

Asa toemahi laho parait partalian tae dongan radja na di Zuid Tapanoeli ma nang toe Koeria Bond sia na mangoloe dope) molo doeng hinilala adong ring kolna

Noenga manang piga hali angka radjanta pinorroehahon morlolol (congres) Alai angka aha do hinataanna?

Naeng oembalga oembalga oepa ra dja naeng margadij naeng tambaan oeng saro naeng ro djambar oelo2

Alai nandigan hea dihatai nasida

1e asa mamingkirhon ngoloe2 ni rajat

2e asa moroe oeng rodi

3e asa naek arga ni dabanon

4e asa dipadjongdjong portonenan na modern di tano Batak

5e asa diapoeshon belasting potong sian binahen sineat laho toe adat

6e asa djongdjong roemah sakit (hulp ziekenhuis)

Sidok boti do iba sitaringotna do Radja Parngongo.

Pardomoeanbatak 100 pCt Porloe porrohahonon ni angka radja2 i haporloeon ni rajat

Penarikan tanggal 20 Oct. '33

Hanja keloear sekali
GOENTINGLAH
Soerat tawaran
boeat "Groep F"
pembboekahan ini hari:
"5% Nederl. Staatsleening"
DAN lagi:
5% Belg. Staats Premieloten
5% Staat Congo Premieloten
Jang diizinkan oentoek seleroeh Nederland dan Ned. Indie, menoeroet Loterijwet 1905 boeat Nederland dan Ordonnantie 1923 Staatsblad 351 Ned. Indie.

TIDAK ADA LOT KOSONG!
TIAP TIAP LOT ADA PRIJS!
Setiap tahun 18 penarikan dengan prijs prijs djoemlah:
10.184.750 Frs.
dengan HOOFDPRIJS 2
1.000.000
500.000 | 10.000
250.000 | 2.000
100.000 | 1.000

dan lagi soriboeahan prijs prijs tanggoeng dan ketji, jang di bajar kewanit, bisa dapet dikit-aloe toewan beli inschrijving boeat satoe atawa lebih lot lot jang tide ada kosong.

Setiap boelan dibajar oentoek groep ini boeat Lot penceh hanja. . . . **F. 3.-**
Trekkingafijet dikirim Franco-Gratis sesoedanja tiap tiap trekking SOERAT PESANAN. Mintalah di ini dengan trang dan di kirim kapada:
N.V. Alg. Ned. Ind. Adv. Bur. & Uitg. Wj. A. DE LA MAR Azn., motto "BANK"
BATAVIA-Centrum
Jang bertanda tangan dibawah ini mintah kirim
Prospectus trang "F" gratis-franco dan minta dikirim kelas nomor origineel sebab dia hendak tjoba oentoeng dengan trekking jang nanti datang, dengan bajaran tiga roepiah setiap boelan.

DIJANGAN SOEROE LIWAT INI
OENTOENGAN JANG BEGITOE
BAGOES BOEAT MENDJADI KAJA

Nama _____
Tempot tanggal _____
Djawan _____
Nama soerat tabar _____

Journalistiek dohot paroegamaon.

Sian angka soerat kabar na adong di Indonesia on djala na manggoari soe rat chabarna soerat chabar na s i o l i s djotdjot dipatoebegehon na ne u t r a a l nasida taringot toe oegama. Atik pe nian Islam do oegama ni na mangamoedihon, Islam moese godangan andeelhouders ni soerat chabar i alai hoem do rohanasida mandok di soerat chabarna na neutraal standpunt nasida taringot toe oegama.

Noenga adong manang piga soerat chabar na manghatindanghon i. So ngon panghatindanghon ni angka lei ders nasionalis i di tingki morlezing na sida na mandok na so sibeanhonon po roegamaon toe poengoeannasida laos songon i nang angka soerat chabar i godangan patoebegohon soarana.

Noenga godang leiders mandok na so oemporioe poroegamaon sian por-bangsooon. Oemporioe do ninna por bangsooon sian i songon naeng hea mortaringot di soerat chabar Pardomoe anbatak on.

Beha do hasintongan ni panghatindanghon ni soe rat chabar i di praktikj?

Leak sintong do, leak toetoe do so ngon naeng hinatindanghonnasida i? Taringot toesi nilehon sada alasan.

Dipaboa soerat chabar Adil do tari ngot toe sada djongsoe dohot toean pan dita di Poerbolinggo. Dipatorang do di si taringot toe djongsoe ni toean Pandi ta Dr B J Esser di Poerbolinggo. Doeng moroelaon ninna si Setra lobi sataon dipangido toean pandita i do asa ma soek ibana gabe Kristen alai dialoesi do, moese ma i toean.

Doeng i toeres ma si Setra mangoe la lntap ni na tarbahensa, Mangolohon oelaonna songon djo ngos tevens toekang koboen noenga ka redjo ibana lelang ni 5taon Di tingki i dibahen toean pandita i do nasa na tar bahensa alai simbalikna do.

Ndada holan ibana alai dohot do nang Kristen na asing mangalehon si

odaon toe ibana manglelekek dohot ragam ni dalan asa masoek nian Kris ten djongos i alai ndang morhasil.

Ndang sonang roha ni toean pandjita i ala so masoek gabe Kristen.

Na di ari 24 Juli 1933 i didjoee toe an pandita i dohot inanta soripada ni Setradjardja dohot pandita Saedarmadi Di tingki i didokkon do dohot hata na na mamaksa asa masoek Kristen si Se tradjardja i djala didjandjilhon do asa mortamba gadjina.

Ala ni paksaan i, djadi mersahit ma si Setra pola 10 ari lelelagna, djala di tingki manglehata ibana dohot djolmana taringot toesi didok toenggan boroe do: Molo masoek ho gabe Kristen deng gan ma aoe siranghon.

Di tingki sahiti i djotdjot ma ro propa ganda Kristen na morgoar si Paulus mangalehon sipaingot djala manglelekek si Setra asa masoek Kristen djala molo masoek potengon do hambing.

Dison, Moehammadijah Pbg, ro ma mandapothon si Setra djala mangalehon sipasingot asa hot di hadjondjo nganna songon Islam.

Doeng moloem sahita i masoek ma moese ibana karedjo alai holan toekang kebcn nama djala morgadji f5 saboelan. Songon i ma oedjoengna djala molo sai dipaksa dope masoek Kristen ma ngido maradian ma si Setra sian toean pandita i.

Songon i ma na porloe pinaboa. Be ha do standpunt ni s-k nasionalis tari ngot toesi? Oa ma nidok Oenang ma pola pinaboa manigor hehe be moedar na ala morbinege barita i alai soede do manalin barita i.

Zonder pardon, ndang pola porloe paresoon, ndang pola porloe mambahen commentaar manang na sipaporse an barita ni s-k i. Adil i manigor di patoedohon soerat chabar nasionalis i de standpuntna. Betak na so toetoe do nian barita i betak na tinambatambaan do i alai ndang pola porloe di nasida ima na dapot nida di praktik binahen ni angka soerat chabar nasionalis i.

Sahoeranghoerangna ndang pola mam bahen critiek manang commentaar tari ngot toe na masa i soede soerat chabar manalin i.

I ma na neutral di poroegamaon. Beha molo adong sada hadji na ma ngoelahan songon i toe sada halak Kris ten beha do didok angka soerat chabar nasionalis na nioelohon ni redacteur na moregama Islam? Paoela so diboto paoela so dibege ndang sinol sol nasida disi Chabar songon i molo adong masoek toe soerat chabar ndang pola sisalhon alai anggo barita na mangonai pihak Kristen manigor adong do inganan ni i.

Piga poeloe molo so adong piga ratoes s'an bangsanta na laho toe pangarantoon sian halak Kristen na soeman ditaon toe na tinson ni toekang kebon i binahen ni halak Islam? Ise mandok ndang adong? Alai di soerat chabar dia adong didjaha hamoena i di soerat chabar nasionalis dia adong dibahen critiek toe na mangoelahan sisonon i pandjaha sandiri mangalolel pandjaha sandiri mangaloesi.

I ma na masa di praktik taringot toe soal na di gindjang i. Ima mangihoethon na pinkingiran asa hata2 na so morisi manang hata na so toetoe do molo dioengkaphon sada soerat chabar na mandok na neutral ibana di oeroesan oegama anggo tarida do sian pangalohonna na so toetoe pangakoe anna i.

Pers dohot leiders ni bangsanta porrohahon hamoena on.

Critiek kepada R. Zending.

Dalam Z K semasih dalam pimpinan toean G L Siahaan ada kita dapat ba tja karangan jang berkepala „Berapa Harga Perdandjian Baroe?“ (Bahasa Batak) jang ada djoega perloenja kita salia disini.

Chabarnya Hatopan Hoeria Kristen Batak Protestant (H K B P) jani per koempoelan kepoenjaan Rheinsche Zending telah memesan 10.000 boekoe Nieuwe Testament [Perdjandjian Baroe] bahasa Batak dari „Britisch & Foreign Bible Society“ di Singapore dengan harga franco Tanah Batak f0.65 (enam poeloe lima cent) per boekoe.

Biasanja boekoe ini didjoel oleh Rheinsche Zending f1— satoe boekoe Dan pesanan baroe inipoen tentoe se harga itoe poela.

Kalau begitoe dari ini 10.000 boekoe sadja tentoe telah mendatangkan laba pa da saudagar kita itoe sebanjak-banjak nja f3.500—

Bila saban saban pesanan Rheinsche Zending beroleh keoentoengan 35 sen dari satoe boekoe Perdandjian Baroe entah soedah berapa ratoes riboe oen toeng mereka selama kira kira 70 ta hoer ia soedah kristenkan pendoeoek Tanah Batak.

Kita tidak mengiri hati melihat ke oentoengan jang begini roepa sebab ka mi pertjaja dari ini keoentoengan ten toe boekannja dipergoenakan oentoek keperluan diri sendiri setidak tidaknja boeat lain toedjoean jang soetji.

Tjoema dalam pekerdjaan seperti ini tidaklah pantas dirahasiakan asalnja dan maksoednja. Orang tahoe selama ini adalah atas keroegiannja R Zending sendiri maka Kristen Batak dapat beli boekoe Perdandjian Baroe dengan semoerah? itoe seroepiah sedjilid Ka pan diketahoei dari boekti diatas boe kannja dengan meroegi didjoel ite boekoe sebaliknja masih oentoeng 50 pCt. Dalam doenia perbeniagaan dari tiap tiap pokok 65 sen diambil keoen toengan 35 sen perboean itoe soedah masoek satoe a f z e t t e r i j (peme rasan). Bagaimana kalau Zending jang melakoekannja? Tentoe tida boekan? Karena pepatah Europa sendiri mengan djoer andjoerkan perlakoean seperti ini karena spreekwoordnja ada menjoeceh kan: „Het doel heiligt de middel“ Er tinja maksoed itoe menjoejtikan perboe atan.

Walaupun perboean ini sangat ber tentangan dengan pendidikan jang dia djarkan Djeroe Selamat Kita tetapi ka rena Rheinsche Zending sendiri jani satoe perkoempoelan Europa jang me lakoekannja kita tjoema berkata atau tjoema bisa berkata: „tidak apalah!“

Ini Minggoe ke bagian Simeloengon ini dari Singapore datang satoe Kristen Tionghoa colporteur dari British & Foreign Bible Society mendjoel boekoe-boekoe Bijbel. Perdandjian Baroe ba hasa Batak ia djoel tjoema 65 sen sa dja sedjilid.

Kami tanja apa kenapa ia tida pergi ke Tapanoei mendjadjahkan boekoe-boekoenja? Saudara itoe bilang kesana dia tida pergi nanti pihak R Zending marah ia sendiri diperintah tida bo leh djoel satoe Perdandjian Baroe ba hasa Batak lebih atau koerang dari 65 sen Sedang disana Zending soedah djoel boeat f1. Tentoe tidak baik boe kan? kata saudara itoe Ehem . . . I djawab kami dengan singkat

Soalagoar

Redactie Zaman Kita (G L Siahaan) dalam Z K tentang hal itoe ada toelis sebagai berikoet:

Sesoedah karangan toean Soalagoar habis dizet tadi pagi kita dapat kabar bahwa dari pihak Rheinsche Zending poen ada maksoed akan menoeroenkan harga boekoe „Perdjandjian Baroe“ itoe sampai 65 sen

Kami boeken menjesal ataupun me minta maaf atau soedah merasa terlan djoer akan masoeknja toelisan itoe dan menjesal karena toelisan itoe soedah habis dizet dan tidak bisa dijaboet la gi sekali-kali tidak!

Tetapi biarlah iri soetoe peringatan bagi sesoeatoe orang poen bagi sesoe atoe badan djangan dia sampai dapat tegoran baroe dia mengobah langkannja Sebab kelakoean jang sedemikian ki ta seboet „silat kantjil“ . . . en itoe lah toch jang maoe dibantras agama?

Sekian kata Redactie Z. K. tanggal 28 Augustus 1933. Kata collega itoe, bahwa pihak Rijsche Zending bermaksoed akan menoeroenkan harga boekoe Perdandjian Baroe itoe sampai f0.65 Entah pihak Rijsche Zending jang sa lah entah Redactie Z. K. jang salah mengarti kita tidak tahoe.

Dengan terang kita boleh chabarkan bahwa pada boelan Juli 1933 dengan perantaraan toean I Hoetapea jang men djoel boekoe di Medan jang dikeloear kan Rijsche Zending kita ada beli sa toe boekoe „Perdjandjian Baroe“ deng an harga anampoeleoh lima cent. En tah oentoek kita sendiri sadja itoe boe koe diberikan begitoe moerah kita ti dak tahoe tapi kita dapat keterangan bahwa itoelah boekoe jang dikeloear kan penghabisan dan jang ditoeoer kan hargannja.

Itoe keterangan perloe kita berikan soepaja orang banjak ketahoei. Kalau tjetakan lama hargannja lebih dari sitoe itoe terang kita ketahoei sendiri.

Conferentie Journalisten.

Pada tanggal 28 Mei jang laloe seba gei diketahoei di Tarotoeng ada djada kan conferentie journalisten Tapanoei dan Simeloengon. Banjak soal2 jang dibitjarakan pada waktoe itoe. Dalam verslagnja jang termoeat djoega dalam soerat kabar ini Felix ada batja djoega bahwa pada conferentie jang akan di langoengkan akan dibitjarakan djoega tentang journalistenbond.

Akan tetapi soedah begitoe lama roe panja itoe kaom journalisten beloem maoe djalakan maksoednja. Entah lan taran apa Felix tidak ketahoei.

Begitoe djoega dengan soal2 jang di seeroeh selidiki oleh toean2 jang toe roet dalam conferentie itoe sampai seka rang beloem kita nampak dalam soerat chabar bangsa kita. Entah mereka com misieleden itoe lantaran maleise dan lantaran banjak oeroesan soedah loepa akan kewadjabannja

Ada poela harapan Felix lantaran Soetan Soemoeroeng soedah maoe oen doerkan diri dari journalistiek sebab maksoed mengadakan pertemoean jang kedoea kali soedah keloepaan. Entah lantaran B. Batak soedah roewet pasal oeroesan adm'nistratie dengan Soetan Amir Hamzah. Banjak lagi pertanjaan jang datang pada pikiran Felix ketika memikirkan tentang conferentie itoe.

Kita toenggoelah nanti kapan itoe conferentie diadakan dan kapan soera soerat chabar kedengaran lagi tentang soal ini kata

Felix.

Staatsloten selamanja memberikan prijs.

Berhoeboeng dengan satoe advertentie jang dimoeat dalam nomor ini kita memberi beberapa keterangan pada pembatja tentang obligatie - obligatie premie jang terseboet teristemewa tentang „Crediet National“ jang didirikan dengan oendang oendang 10 October 1919 jang diperintah membajarnja atas rekening Pemerintah Perantjis jaitoe atas keroeglan jang tertimboel karena peperangan.

Boeat mengoempoelkan kapitaal - ka pitaal jang perloe oentoek itoe pendiri an. Crediet National mendapai keidzi nan dari Ministerie van Financien dari Staat Perantjis boeat menjarkan pin djaman-pindjaman Premie-obligatie atas tempoh jang pandjang dengan tanggoe



Bagaimana roesaknja rajat waktoe ini dalam oeroesan wang tidak perloe lagi kita oeraskan. Kita semoea soedah mak toemi. Hampir semoea mengeloeh lan taran tidak mempoenjai wang oentoek pembajar rodi dan belasting.

Regeering roepanja tidak ketinggalan memperhatikan hal itoe, karena het Nieuws mengabarkan bahasa beloem se lang berapa lama ini Directeur van Fi nancien telah menerima soerat dari pe merentah dalam soerat mana kepala de partement ini diperintah soepaja akan berlakoe semanismannja terhadap publiek dalam hal menagih belasting.

Doeloenja Hoofdinspecteur van Finan vien telah menjatakan pada Inspecteur van Financien atas keadaan jang berla lakoe lemas berhoeboeng dengan kea daan sekarang jang sangat soesah jang memboeat soesah djoega bagi sebahagian besar publiek akan mememoehkan kewadjabannja membajar belasting jang berat. Tetapi berhoeboeng dengan pe rentah dari pemerintah itoe telah dike loearkan kembali sirkoeler rahsia baroe pada Inspecteur van Financien dalam mana perentah itoe dioelangkan lagi dengan lebih tegas.

Berbagaibagai orang jang beroentang belasting telah dapat menarik kefaedah hannja dari mentaliteit jang berobah da ri dienst belasting dengan minta atoe ran-toeran jang mengoentoengkan pa da pembajaran dari toenggakan belas ting dan kita anggap penting akan me oendjoekkan hal ini pada publiek se bab sebegitoe lama keleemasan itoe ba roe dari fiscus „ditoetoe rahsia“ soe dah pasti banjak pembajar belasting jg tidak dapat menarik keoentoengan dari itoe.

Sekian chabar itoe. Kalau kita perha tikan bagaimana penagihan itoe didja lankan di Tapanoei terlebih lebih di Ba taklanden maka sircoelare itoe perloe diperhatikan Pembesar disini.

Kalau satoe ambtenaar masoek kam poeng dan kalau sirajal memintak soe paja diberikan kesempatan kepadanja sepekan lagi, karena maoe djoel pa danja of kabarnja atau jang lain dapat djawaban:

Tidak boleh, sekarang moesti bajar, kalauti dak moesti dibeslag dan moesti bajar ongkos2 jang berhoeboeng deng an itoe.

Soedah kerap kali kita dengan kela koean seroepa ini. Berhoeboeng deng an hal itoe kita mintak dengan sa ngat soepaja boenji soerat edaran itoe diperhatikan dan memberikan kelongga ran kepada publiek sebagai mana boe nji permintaan Regeering itoe.

FELIX.

ngan-tangoengan jang berikoet:

Itoe obligatie dari itoe pindjaman-pindjaman ditoeendjoekkan lebih djaoeh dalam decreet tanggal 7 Juli tahoen 1919 ditangoeng sama sekali oleh Staat baik tentang retne maepoen pem bajaran angsoeran dari kapitaal dan pre mie.

Pembajaran dari intrest dan premie sama sekali bebas dari semoea belas ting jang sekarang dan jang akan da tang.

Pembajaran - pembajaran itoe ditoe toep oleh crediet - crediet jang akan dita rik tiap tahoen atas begrooting dari Mi nisterie van Financien.

Tidak ada pengoerangan 15 pCt se bagal kedjadiannja pada loterij Neder land.

Obligatie obligatie itoe besarnja 500 franc nominaal jang semoeanja toeroet pada semoea tarikan sampai pengoen dian jang achir terdjadi.

Pada pengoendian jang mempoenjai

Masoekkanlah advertentie dalam Pardomoean - Batak!

Kalau maoe berhoeboengan dengan Tapanoei, terlebih - lebih BATAKLANDEN, kanja satoe djalan, jaitoe dengan memasoekkan advertentie dalam s. k. minggoean „PARDOMOEAN - BATAK.“

obligatie berhak atas sekalian prijs jg mengenai nummernja. Tiap obligatie mengeloearkan lot sekoerang - koerang nja harga normal jaitoe 500 franc se hingga keroegian tidak ada.

Pembatja boleh perhatikan special bahwa 5 pCt. obligatie2 Crediet National dari tahun 1920 memoenjal tiap tahun 8 penarikan didalam mana pada tiap tarikan akan dioendikan premie se bagai berikoet:

Satoe dari 1.000.000 franc satoe dari 500.000 franc satoe dari 100.000 franc 6 dari 50.000 franc dan 2200 prijs dari 500 franc.

Semoea djoemlah hoofdprijs2 itoe da lam itoe penarikan mendjadi: 504 dari 1.000.000 franc 504 dari 500.000 franc 1008 dari 200.000 franc 1512 dari 100.000 franc 3024 dari 50.000 franc.

N. V. Hollandsche Crediet en Obliga tie Bank di Amsterdam jang didirikan dan dibenarkan oleh keradjaan dalam tahun 1911 memberikan perantaraan nja pada pembelian dari itoe lot-lot jang bisa didapat atas perdjandjian jang loear biasa.

Karena kedjadi2 itoe bagi kita soe dah ditentoean oleh N. V. Hollandsche Crediet- en Obligatiebank karena ia telah memegang prospectus2 jang official dan tanda-tanda bewijs maka kita bisa poedjikan bahwa pembelian lot-lot premie staat itoe tidak ada jang ko song.

PASAR MALAM
27 Aug. - 2 Sept. 1933.

(doemenggan nian nidok:
Pasar siang dan malam).

Verslag na djempek.

Di ari 26 i depe noenga hira torop halak marroan sian angka loeat na hoe maliang Silindoeng songon i dohot sian na dao. Pasar na hinaliangan ni angka handang i pe noenga rade soede angka stand2 ro di isina. Sian parhoema soengseng ni na torop i idaon, naeng na hoerang tiboe dapot ari 27 i.

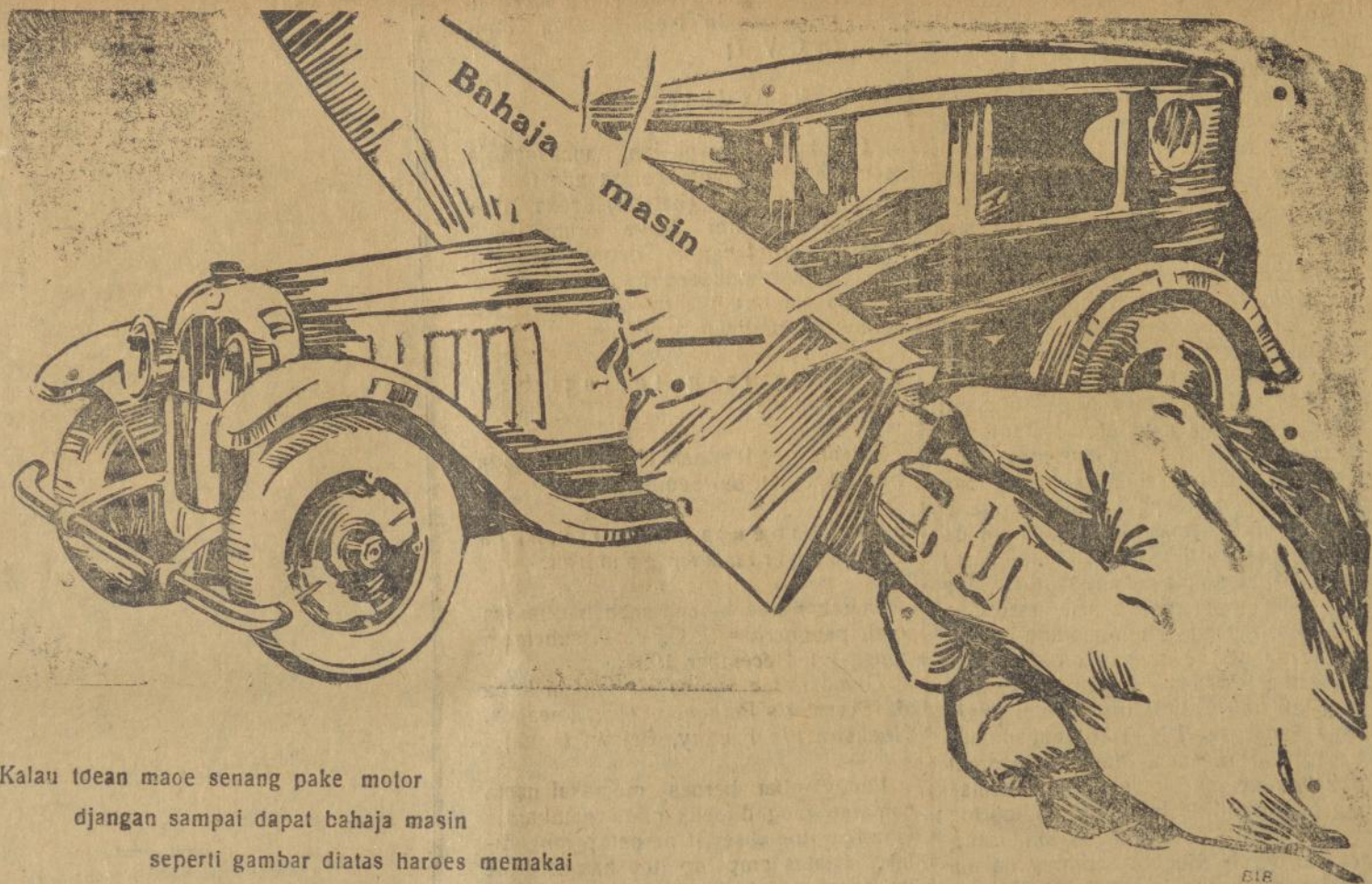
27 Augustus p. 4 mareak bodari. Andorang so dapot depe poekoel 4 i, noenga marloenggoek2 na torop i di lamboeng ni pintoe (gerbang). Mandok hata pamboekaan di P M i toean Ass. Resident, Pidato ni toean na sa ngap i pabehehon roha tar songon on: Angka na hinormatan.

Ahoe Ass Resident di Bataklanden maadok hata saolik songon parmoelzan ni P M on. Taringot toe parpeak do hot paroesoen nang paratoeran ni P M on dihalashon roha do djala nidok maeliate toe angka bagian Bestuur Co mite na mangoeroessa. Na patoet do argahononhon soede pambahenannasida i. Songon i moese maeliate ma dohot di angka dongannasida na mangoeroes i.

Ia sangkap ni P M on papoengoeon hepeng do. Ndada holan na pa teokkon nasa haroegian na toe P M on alai lobina i naeng toe angka na porloe pakeon toe hatapan siceropian. I ma toe na hapoelhaan gadoe Sipoholon pa toet do hita mangoeroepi nasida ala ni hasoesaan i. Songon i moese dohot na hasoesaan na di Zuid Sumatra an patoet do cenang hatinggalan hita ma ngoeroepi i. Sian angka bagian na a-sing pe maroesaho be do laho mangoe roepisa.

Tamba ni i naeng pataridahononhon do dohot roemang ni hatimboon ni economie na naeng eahanta songon bagi an Boschwezen Landbouw veeltel do hot paroesahoan na manghorhon laba lidaonta ma annon angka stand2 i dohot isina naeng rade hian.

Doeng diboeka P M i sisosak do ha lak naeng masoek djala hira so hasiatan do panggadisan kartijs dibahen pon djotna. Masoek na torop i ditoe djoe be ma dampak lomo ni rohana disan ma dipapoes be partidaan dohot ma hap ni tanganna manarik tarik2an. Nang pe tardisoebanghon inaina [dadaboroe) ni hita Batak hian taringot toe djanggar-djanggar tarik2 dohot lotere ianggo di tingki on bol ma johonon goemodang do bagian boree2 mangoelahan na songon djoedji i. Sian ina na matea na tar poso na marbadjoe dohot na marsladjar na marbadjoe toeng sae do teginasida toe angka i. Aoet ni sian roha na maceas di hamadjoen angka bagian ina tontoe marslilohot do nasida



Kalau toean maoe senang pake motor
djangan sampai dapat bahaja mesin
seperti gambar diatas haroes memakai

Cijlinder SOCONY.

**SOCONY
MOTOR OILS**

STANDARD OIL CO. OF NEW YORK

toe tontonan Landbouw Boschwezen Veeltel dohot bagian oela-oela tangan (handwerken) dohot partonoenan na pi natedaknasida di angka stand2 i. Ha pe ambe laos sambing ma na deba so pola mancengkoen toe angka pegawi na disi ianggo sian pamoloesonnasida hira naeng tjoekoepe do hamaloonna be. Dipahatop pe sian angka i roear asa gira laho do toe djanggar2 dohot toe Tambola na paimaimahon haroro ni halak. Disan ma tarida ianggo ha madjoen i hira so dianto erehon na de ba dope hinaargana tee poedian ni ari.

28 Augustus.
Sian manogotna sehat toe bornginna hira so poetoed do haroro ni djolma. Apala di ari on ma lam martamba to rop ni na ro i sian loeat na doema. Hira so adong do imbarna borngin do hot arianna i. Disan tarida do pandja gan ni politie ala ndang pola sanga marmara djolma ala pangemoeron sai manigor habotoan do toe politie. So ngon knecht ni parauto do angka na nambahen tarik2an dohot pardjanggar-djanggar i mandjoe2 toe angka na to rop asa ditoe llangi nian igasanna i. A lai marisoeng angka na so oempeop hepeng sir rohana idaon mamoloes sam bing ibana marningot sangkoe na so marisi. Bodari on na nia do torop ni halak toe Opera Melajoe na doea i so ngon i dohot toe Opera Batak. Ndada holan toe angka opera laho dohot dope marsinggorit mamereng panggeol ni ronggeng Malajoe, Hira na so marhallaan do angka boree2 dohot bawa marni ngot adat ni hita Batak hian taringot toe na marnida masigoit2an ronggeng boree2 dohot i dohot bawa na manglebeng i malahan mengkel2 margakargak be di si paidaidahon. Laos di borngin on ma djbongkar panangko lapo ni Iskander L Tobing Loemban Inaina, ianggo ma ngihoethon barita roepa dikoengkoeng panangko i do tar f400—

29 Augustus
Di ari on soeang do manosak torop ni halak masoek, lam tarida ma dohot angka naposo boree2 dohot dohot dohot di roeang ni angka tambola dohot djang gar2 Masioelas pamatanga be do ang ka naposo adong na mamake badak adong na mantram miak oeanji toe pa keanna be. Perdekna mago hata "Ma leset" i dibahen riboerna. Alai sai di halongangkon roha do na so sadia mang haporloehon tontonan tiroean ni na pa timboelhon bangso i i ma songon ang

ka tontonan paroesahoan.

30 Augustus
Di ari on torop do manongtong ha lak masoek nang pe lam toe argana ar ga ni kartijs alai ianggo toe angka pa nganon na pinarade ni halak disi hira so sadia do. Hira na tarpaksa do oem bahen mangan disi ai mardomoe toe mahal ni sitoehoron Ndada holan di bagasan pinarese dohot do nang di roe ar ni P M i di boentoel2 an mansai to rop do halak manatap toe bagasan. Nda dehenon ala ni maleset i soede oemba her hoendoel ala so sadia ringkot do rohana mamasoeki dibahen mandjaga rohana oenang toe oelaon na hoemoe rang songon tambola reepani Alai toetoe sai adong ala ni na soada hepeng manoehor kartijs Alai oto do i diradjoemi roha sai laho toe pa sar soendat mangoela oelaonna so na dohot masoek. Bodarina dohot arianna hira dos ne do torop ni na masoek.

31 Augustus
Di ari on tar hirahira poekoel 8 ma nogotna noenga rade disi angka anak sikola bawa dohot boree2 dohot songon na somal ganoep taon. Djoemolo ma ngeal djolo dampak gindjang manoe djoe toe djolo ni bagas ni T, Ass, Re sident disi ma sohot be mangendehon angka ende taoe pasangaphon Radja Bo landa. Marriboeriboe do sikola i djala maratoer didjaga politie hoehoet asa oenang marsaor natorop dohot sikola i Ganoep marende angka sikola i marsa sabagian hira so adong do martopap na torop i alai doeng marende Standaardschool rap dohot Vervolgschool Taroe toeng mangendehon ende Batak hira soede do martopap painondoer i. Pang kilalaan na imbaroe do di na torop i oembege ende i di topapna hinilala. Sian i ma moese maroedoer toe tano lapang P M marodor mangihoethon a-toeranna be. Disan tarida ma angka ra gam2 ni parmeamon ni sikola i. Kop school Pearadja dohot Meisjesvolkschool tongtong rapi djala maratoer par meamonna ganoep. Songon i moese parmeamon ni Standaardschool dohot Vervolgschool Taroe toeng, tarhinsa ro ha ni na torop i marnida ala papora ngon ni bangso dohot bangso digom barhonnasida. Marbodil marpodang dja la tjoekoepe mar Dokter mar Verpleger markoeli mangkoeling dohot bodil be geon na binahen sian mertjoen (long) Songon dia ma na na marporang so ngon i ma dipataridahon nasida disi. hehe do roha ni na torop i martopap

djala farsingot rohana be toe porang na masa di Europa Songon i parmea mon ni Standaardschool Sipoholon ndang hatinggalan dohot Schakelschool Simorangkir, Sigompeolon. Holan Eu repeesche School ndang tarida disi so ngon i dohot Mulo ndang tarida.

1 September
Di ari on soeang gok halak songon siganoep ari. oembahen songon na la nga idaon holan ala ni sikola aantari do. Doeng salpoe hos ari sai martam ba do torop ni na masoek ai sai adong do geokna i ma angka parbal. Tardok tagi2 manonton bal do ianggo halak hi ta loemobi di Taroe toeng. Asa torees toe bodarina soeang do ndang mentok haroro ni halak. Songon na so djingot do maleset djala loepa do hoeroha mar sogot Onan Pasar panoehoran goelamo Soeang do so maheee dope na torop i mangorongkon na so adong hepeng, tongtong sai adong.

2 September.
Di ari on ma borngin pangabisan ni P M ndang haelahan be marsogot di doepashon be ma bodari on, angka na so hea toe PM. i ro ma anggo bo dari on. Arianna, ndang hoerang torop ni djolma taoe adong sambing, dipaar ga pe kartijs martahop sambing do. Songon i dohot toe bornginna ndang montok toe angka tontonan alai ianggo toe tontonan na oeli paroesahoan i soe ang so piga hira gialan do djolma iang go di oelaon na denggan i alai di na hoemoerang sitahop do idaon. Maroe-djoeng ma PM. sadari on.

3 September.
Di ari on songon na tarhatotong na ma djolma i ala naeng gotap i PM. songon na langa ma idaon pasar Taroe toeng. Hape ro ma satongkin nari boaboa mandok. Ihoet toe Pasar Ma lam sadari on adong dope meam2 ima mareak bodari. Marbal do disi halak Belanda dohot sikola Mulo Trt arga ni kartijs f0.10 nina. Mardorom moese halak toesi hape toetoe do nidok ni boaboa i Alai longang roha nirimpoe do porbal hian hape holan angka na so hea marbal ma disi. Agia pe nian na so hea marbal ia dipangke pakean ni anak bal asa oensoeman nian. Hape pakean laho toe kantoor do deba asal ma djongdjong disi marpitolon pandjang dohot mardjas. Gabe holan siparengke lan do parbalon i. Hoeroha songon na paboa las ni roha di PM ido na bina ennasida.

Maretong sibahen verslag.

Sangkap ni halak na bongot toe Pasar Malam i sada sambing do; asa monang di manang aha pe i, Atehe boi do monang (marlaba) noenga laho hepeng manohor kartjis? Boi do i ma marhite tontonan toe angka pa roesahaan na boi oelahononhon di iba sandiri

Piga na monang sian djanggar2sian teollang2 sian sitembaktembakon dohot sian ragam na soeman toesi? Tontoe ndang sai soede alai goemodang do ta loe langgo marateatehon angka oela2 tonoen hapadoton dohot partoengkangon na disi tontoe boi soede marlaba i ma na so haroe tang dope roha di torop halak hita manonton sitontonon Beha djoemolo do hita maretong laho toe pasar malam? Ninna roha toropan do maretong noeaeng [doeng salpoe P M i] Halak na marroha djoemolo do dibahen begrooting toe sipalahoonna; alai halak na so marroha (na oto) doeng pe soede apala timpas asa maretong

Sadia hepeng sinimpanmoe soeda toe na so porloe naeang niradem hian boeat toe PM Sadia hepeng simpanan ni halak toe ho laos dipalaho di tingki PM? Sadia disali ho sian donganmoe? Adong dope noeaeng tinggal dihadjoet mi? Itaingot ma noeaeng rodi belasting gambas timbaho dohot na porloe siganoep ari Sian dia do sarion mang gobi angka if Modom sambing na ma di djaboer manang haroe pagandjangan dope bon loe lapo2? Marlanggelange dope noeaeng? Pikir di ho la mangon djar toe oelaon hapadoton (haradjinon) do pangondjar ni PM i di ho madjoe djala dapotan ma ho alai langgo mangondjar toe hamalason dohot parbada an do di bo angka i ingot ma na lid ma ho.

Perloembaan Stichting Centrale Vereeniging tot Bestrijding der Tuberculose in Nederlandsch Indië (S. C. V. T.)

Perkoempoelan pentjegah penjakit t b c.

S C V T mengadakan perloembaan memboeat gambar maksoednja soepja menggiatkan hati orang akan soeka di periksa dokter kalau-kalau berpenjakit tering.

Maka disediakanlah 4 hadizh wang sedjoemlah f250. Segala gambar jang dikirimkan itoe akan dipertoendjoekkan di Betawi.

Kami mengadjak segala orang ahli menggambar soeka kiranja ikoet dalam perloembaan jang moelia maksoednja itoe

Keterangan dan sjarat-sjaratnja ten tang perloembaan itoe diterangkan dalam bahasa Belanda Melajoe Djawa dan bahasa Soenda dan boleh diminta dengan kartoe pos kepada Secretaris S C V T toean N Hoekstra p/a Factory Betawi (Kota)

Sjarat-sjarat perloembaan jang dia dakan oleh Stichting Centrale Ve

reeniging Tot Bestryding Der Tuberculose in Nederlandsch Indië (S. C. V. T.)

1 Maksoednja

Gambar berwarna jang maksoednja soepja orang jang merasa ada tanda2 berpenjakit t b c (batoek) soeka dipe riksa oleh dokter Maka orang jang boela hoeroef haroes dapat mengerti djoega akan maksoed gambar itoe se hingga gambar itoe ta' oesah dberi ke terangan pandjang-pandjang

2 Orang jang toeroet berloemba

Segala pendoedoek Hindia Belanda boleh toeroet berloemba.

3 Waktoenja dan tjaranja mengirimgambar.

Gambar itoe haroes soedah diterima oleh pengerooes S. C. V. T. sebelom tanggal 1 December 1933

Gambar itoe haroes dikirimkan kepada Secretaris Perkoempoelan, Tean N. Hoekstra p/a Factory, Betawi (Kota).

Penggambar haroes memakai nama samaran jang dituelia pada gambarnya Gambar itoe disertai ampelop jang dilak. Diatas ampelop itoe haroes ditoe lis dengan njata nama samaran si penggambar jang terseboet pada gambarnya. dan di dalam ampelop adalah soerat jang menerangkan nama jang sesoenggoehnja, pekerdjaan dan adres si pengirim.

Ampelop itoe haroe diboeika kalau soedah jury menetapkan gambar mana jang patoet mendapat hadiah.

4 Gambar jang dikirimkan menjadi milik S. C. V. T. Pengoe o s berhak memertoendjoekkan gambar itoe dengan memoengoet wang entree, oentoek didermakan ke S. C. V. T.

5 Keterangan istimewa.

Walaupoen orang boleh dengan sehendak hatinja memboeat gambar jang menoeroet pikirannya, seperoeh-penoeh nja memenoehi maksoed kami itoe, akan tetapi hendaklah hal jang berikoet poen diperhatikan djoega.

Seberapa dapat gambar itoe haroes menjatakan:

- a bahwa S C V T tidak membedakan bangsa
- b bahwa berfaedah djoega kalau orang minta diperiksa oleh dokter

6 Jury

Jang djadi Jury ialah orang jg boekan lid poengerooes S C V T

7 Hadiah

S C V T mengadakan: satoe prys f100.— dan 3 prys masing2 f50—



Perloekantlah toean poenja kesehatan dan kesegaran badan! Kemballickantlah toean poenja kegoembiraang-soepja radjin didalam segala pekerdjaan!!

Kaloe toean merasa kelemahan badan, ilang kegoembiraan, kegoempuan enz., itoelah ada tanda2 badan terganggoe ceperit lampoe keorang stroom.— Djangantlah toean lantak kapok! Sebab gampang diperbaiki dengan semojam obat; jantoe A HOOBER OBAT „SERRAVALLO“, dengan tekas ganggoes hilang dan stroom poen bertambah. Kemandjoerazion ini anggoer soedah terpoedy oleh lebih dari 10.000 Doctor-dactor.

Djangantlah biarkan sadja maskipoen kesehatan terganggoe goemah sedikit, sebab bisa timboel lagi lalo penjakit dan kadang-kadang bisa djadi berbahaya.

Anggoer Obat „SERRAVALLO“

Memperdoehken penjakit dan mengoalkan badan anak kecil, minoem Anggoer obat „Serravallo“ paling baik. Saban hari, saban makan minoem segelas ada artinya reserve oi simpan toean poenja kekocalan.

terbikin dari koelit kina, bocah anggoer dan dzat wadja. Pertjampoeran ini, selaloe terpake oleh Doctor-dactor sebagai obat jang paling moestastjab boean menimboelisa napsoe mata, menambak dan mengalirkan darah, menambak soesoem dan mengoalkan toeboeh, menambak air tete dan kembalikan kehoefan bagi prampoelan jang baroe beranak, menghilangkan sakit perot dan menontoean kedatangan boelan.

Selainnja kemandjoeran diatas, djoega melawan penjakit Malaria, epaken tidoer, perbaiki zenuwen, menerangkan mata, menghilangkan sakit pinget, toelang-toelang ngiloe, koetken kandoengan anak d.l.l

Saban botol berkoet i glas kecil didjoel f 1.25 dapat dibeli pada semoea toko obat dan provisien dranken, tokos.

Sole-agents N.O.I.: AUW PIT SENG'S HANDEL MIJ., N.V., MEDAN.

Saban tetes Anggoer Obat „Serravallo“ menfaedahkan kesehatan toean! Sedari tahoen 1848 tetap djalan keras of „Still going strong“!

Tjobalah Toean poenja peroentoengan

LOTERIJ WANG BESAR.

Hoofdprijs f100.000

Harga satoe lot	f11.35
„ setengah „	f 5.85
„ seperempat „	f 3.35

Lotery barang2 Jaarbeurs Bandoeng

Hoofdprijs f3000

Harga satoe lot	f3.50
-----------------	-------

Lotery barang2 Jaarmarkt Soerabaja

Hoofdprijs f3850

Harga satoe lot	f 3.50
-----------------	--------

Lotery Pasar Gambir

Harga satoe lot	f 3.50
-----------------	--------

Lotery Pasar Malam Semarang

Harga satoe lot	f 3.50
-----------------	--------

tambah ongkos aangeteekend f0,35

Adviesbureau „De Strijd“
Madjokerto.



Semangkìn
MADJOE
kwaliteitnja dan pembikínannja

Dari itoelah banjak
reclame
Boeat kasi tjoba

Agent:
Philemon Bin Haroen Siregar
Taratoeng

Sipingkiran ni Rijsche Zending.

sinoerat ni toean ROYAL (Pard. Batak No. 31).

Taringot toe tih2 dohot oengoe2 ni halak dampak pangoela na sinceree ni Rijsche Zending toe halak Batak i do silang diradjoemi rohanasida. Ai ndada sangkap padegganhon angka panihai-on. alai parohon tagam ni haoerahan do mardomoe moese panihai-on I, na ro do i sian roha na tardomhon rohana. Beasa sai goemogo manihai halak hita? langgo sian na hoeboto sian roha naso masihaposaan hian do i di hita sama hita. Sai nimpoe do songon galetgot ni ba galetgot ni halak an, i ma oembahen masa na tardomhon rohana. Diba gasan lelang ni na 3 taon panoerat on gabe Kassier ni doea ressort di tano Batak atoeran doea hian toean Pandita na bontar manlop kas i. alai di si 3 ta on i toeng tangkas do pancerat on ga be Kassier so mardais toe tangan ni t. Pandita hepeng ni na doea hoeria res sort i. Ro di angka gadjji ni goeroe ro di na pinalaho 1/2 sen songon i dohot na ro tangkas holan toe iba sandiri do i. Dibagasian dos ni roha dohot angka Kasbestuur asa sahali sataon patedak-kon paretongan ni na ro dohot na laho i ma di boelan Januari dohot Februari ganoep taon na imbaroe di taon nabinoles. Disi ma dida nasida hatorangau ni hepeng hoeria Z. B hamaoelia teon sian boroe moel goegoean taon ro di subsidie toe goeroe ro di soede pa retongan harotas sambikkik. Andorang di kantoer na asng (songon di kantoer Maatschappij) iba djoedjot do masa binege hata panihai-on dampak angka t. Pandita di tano Batak. Pola do saroeng hata nidok sipata di pangarantoon i oembege hata di angka s s kabar. Ha pe doeng apala moelak ma iba toe ta no Batak djala iba sandiri ma mandja ma oelaon i disi ma maila iba sandiri marningot angka rimas na morsalpoean i. Di nasa paretongan dampak Gouver nement soede do i marhatorangan songon nidokmoena ndang adong i na so markwitantie binahen ai na so marhato rangan ndang langkoe i di Gouvernement Andorang di na iba mandjama celaon Kassier di na doea hoeria saboen gan i ganoep taon do ro sian Bata-
 via A. Contant mamareso boekoemami na sinceree ni Gouvernement digezen djala diaccoordhon halahi do beeko2 i ro di soede kwitantie. Sian i ma lam hinitala panihai-on ni halak hita mara-
 dophon toean Pandita Nandang hoeboto manang di deba toean Pandita do ma-
 sa beko2 paretongan dohot kwitantie alai alat ni na hoeboto hira sagi do na mamangke songon i asing molo iba si laf marningot. Gadjji ni angka goeroe2 i pe sada goeroe Hulj onderwijzer disi kola Gouvernement 1/2 do gadjina sian Gouvernement [gok mangihoethon hoethon schaal ni salaris] alai sada goe roe di Zendingsschool na mar-
 hulponderwijzer songon angkoe nang-
 kin djaloona ma subsidie sian Gou-
 vernement marhite toean Pandita 3/4 ni gadjji ni Goeroe sikola Gouvernement nangkin di na dos diensttydna Ndada toetoe dos didjalo toean Pandita hape sahat 3/4 tinggal di Pandita Djerman na lobi i. Nandang na oto Gouvernement na oemmoto dope hita sian i Verant-
 woording ni Rijsche Zending beha ma djala leak adong do goenana di hita mo lo dipatedak Director na di Barmen pa retongan ni R. Zending di soedena por-
 tibi? Etongan na di negeri Tjina. Afri-
 ka. Europa. Nias. Mentawai dohot na di na asing i? Ai i ma na margoar R. Zending manang verantwoording ni Hoeria Kristen Batak Protestant do ba henon? Ai tar songon on do pangalaho ni i asing do Rijsche Zending i ma Kongsj Barmen asing do HKBP. asing moese do Kongsj ni i. Alai toetoe di-
 soeroe Rijsche Zending mangoela toe HKBP. ima angka toean Pandita djala ima pardomoean ni R Z dohot HKBP. alai langgo kasna asing be do i. Dia do kas ni HKBP? Kas hatopanna i ma hepeng na pinalaho ni Zending Batak angkoep ni kas ni marsasahoeria na ma soek toe lingkoengan ni goar HKBP. Antong beasa do diatas goar ni R. Z. mangido angka toean Pandita toe Gou-
 vernement nang pe porloe toe goeroe ni HKBP. na pinangido i? langgo hita palma ma tingki asa diatas goar ni H KBP. mangido sipangidoon. Ala gadjji ni angka Toean Pandita sian Rijsche

Zending dope na tinanda ni Gouverne-
 ment songon Vergegenwoordiger ni H KBP Alai mulo HKBP ma na mangga dji toean Pandita ndang be Rijsche Zending i ma na naeng loeloenta noe aeng on (zelfstandig) sirang ma sian nasida di oelaon holan dihaporseaon i nama na domoe, i ma na niloeloan ni HKBP saonnari oembahen ringkot pa-
 sadaon tahi marsoeroe angka sikola Pandita na toe Theologische School na di Java i. Molo doeng lam tamba Pan-
 dita na sian Theologische School sian hita Batak lam moroe ma nasida oed-
 joengna hita ma gabe Ephorus, disi ma diatas goar ni HKBP soedena. Moe lak ma moese toe hata pandohan nang kin Verantwoording ni dia do bahenon Verantw. ni HKBP do [Z, B.]? langgo i adong do ganoep taon. Verantwoor-
 ding ni ganoep hoeria do? Adong do na lomo rohana pataridahonon di s k hatorangan ni hepeng ni nasida na sa hoeria alai adong moese do na so mar lomo. Antong beha do bahenon? Pak saon do ingkon patedehon toe soerat kabar toe soede? Disi ma maol i ai salang so mardalan do pak sa gari godang hatahata na hoemoe rang. Antong songon dia do bahenon? Acet soera pe sada roha ni soede hoe ria mambahen i toe verslag djala gadi son ndang leak mandjai sai hisap toe hepeng i do i di Z? Manang molo bi nahen i tekek toe Immanuel tagamon ma i pasonang roha ni halak na tardom hon rohana manihai?
 Toean ROYAL!
 Toergasmoena i na denggan do ai sangkapmoena disi molo so sala mangarti iba laho padegganhon HKBP ndada laho manggoergari songon sinangkap ni na deba. Sahali mang hatai do pancerat on dohot saha lak dongan songon on pandokna:
 Sadia do antong gadjji ni Toean Pan dita i?
 Ala hoetimbang djolma na hasea do ibana ndada panihai gabe hoeloesi o-
 lat ni na bol songon on: langgo ga dji ni Toean Pandita nadjolo ia so loe pa manang silaf iba tar hira f100— do toe f125— mangihoethon pandok ni de ba t P (ala so niida tractementnasida i ma songon na niigil ni deba halak). Ro ma moese tingki djoemonok ma moe se toe f200 saboelan. Di tingki male set on ndang martontoe be mangihoet hon hepeng na adong di kas ni Bar men nama na pinapoengoe ni angka na persea di Toean Jesus. Songon gadjji ni Pandita Batak na sian Zending Ba tak laos sonson i do gadjji ni Pandita na bontar sian Zending Barmen mangi hoethon adengna. Songon i hatorangan na hoeboto ningkoe.
 Aloesna:
 Toeng songon nidokmoena i pe f200 ganoep boelan ndang be makan di akal Haroe toean Controleur na margadjji f500 ganoep boelan lobi dope ndang adong songon hamoraon ni sahalak toe an Pandita. Ida ma molo marlelang Toean Pandita dohot Controleur barang ni ise do na goemodang? Tortoe di dia ma makan di akal ia so hepeng hoeria ni Batak i digomaki ro di angka hepeng hamaoellateon i ninna. Pinato rang dope parmanganon ni Toean Pan dita na marhaseangkon ebaeba djala na mangan boeloeng botik alai sonang nasi da di bagasan hamaoellateon di tangiang pinaboa moese royal ni halak Bolanda di sipanganon djala na so sadia marha seangkon ebaeba. Aha do aloesna? Djawab palseo do ai didok do: dime-
 me Djerman i do hamoe mardjawab ninna. Beha ma bahenon On pe pos ma rohanta sai na djongdjong sandiri do hita djala sahat do i diatas goar ni H K B P soede sipangidoon toe Gou vernement di oedjoengna Alai masiha posan ma hita djala sada na rohanta paborhat anakta na gabe Toean Pan dita i Alai ingotonta dope moese iadoeng tammat nasida sian Theologische School hita do manggadjji [H K B P] Ndada Barmer ai na pinaborhatnasida. nasida manggadjji nang pe di hoerianta man-
 ngoela Djala ia toe Pematang Stantar odjak moese Toean p. Batak i oenang maroengoet2 Pearadja mandjoea mang-
 gadjji ala so di hoeria Pearadja mangoe la Alai italda ma moese oedjoengna Nandang mandjoea Rijsche Zending di

nasa oelaon na denggan na 'taoe patim boelhon H K B P alai langgo na laho manggoergari do tontoe ditioep nasida do hinaro ni baritanasida dohot hase-
 sega ni haradjaon ni Debata di ganoep bangso na nidalanannasida Maoeliate do dohonon di toean ROYAL na ma noerat i ai mansai las roha di sangkap moena i.
 XX.

Bagaimanakah achirnja BENDERA KITA bakal waktoe jg. akan datang ?

Hoofdredacteur (J. Siahaan) memeloek agama Kristen.
 Redacteur (A. H. Daulay) memeloek agama Islam.
 aneh boekan ?

Memang toean2 djoeroe penoelis di beberapa s-k ataupun pembatjanja tia da berapa perloe kita mengetahoei hal bangsa dan agamanja tjoema dari toe djoeanja masing-masing dimana toelis toelisannja kita perhatikan akan hal mak soednja. Tetapi pengemoedi dari s,s-k jang kita ingini mendjadi pembatjanja kita perloe menjelidiki hal agamanja ka lau-kalau sesoeai dengan agama kita sendiri lebih senang Pengemoedi dari s-k Bendeta Kita selama saat jang la loe adalah dari bangsa kita jang setia kepada agama Kristen Kita mengenal toean2 J Siahaan, SM Simandjoentak dan Dj M Siahaan masing-masing bersama mempertahankan agamanja Kristen E vangelium dimana negeri orang beraga ma lain istemewa poela dinegeri ta nah air kita sendiri.

Sekarang toean Simandjoentak adalah mengemoedikan s k Zaman Kita di Pe matang Stantar. Dari kepindahan toe an itoe banjak dari beragama Kristen melamar pekerjaan toean Simandjoen tak itoe kepada Directeur - Hoofdredac-
 teur (t J, Siahaan) Tetapi dengan pi kiran bertoekear dari toean J. Siahaan sia-sialah belaka permohonan soedara kita tiada kabeol. Siapakah sebagai pengganti t Simandjoentak Kristen itoe? ialah toean:

A. H. DAULAY (Baginda Kali Djoeng djoeng) beragama Islam kalau penoelis tidak silaf A H Daulay Islam semata mata boleh perhatikan dari toelis toe an itoe dimana B K No 32 jang menoe lis „Ontvogding Zending genootschap Kristen Batak poen.

Djikalau betoel beragama Islam se mata-mata toean A H Daulay dan beraga ma Kristen semata - mata toean Jesa jas Siahaan apakah tiada meroesakkan sidang pembatja dari s-k B K haloean toean2 berdoea itoe? Toean berdoea itoelah jang memegang tonggak B K ti adakah berpengaroeh agama itoe a kan sate sama lain? Ja, wel agama ada berpengaroeh besar dimana manoe sia jang tinggal tetap setia kepada aga manja masing-masing.

Secempama:
 Toean A H Daulay keras setia meme gang agamanja Islam menoeroet perin tah d'mana Koran moesti segala tena- ga dilepaskan oentoek mempropaganda kan agamanja. Demikian poela jang memeloek agama Kristen moesti sela-
 loe diaja beroesaha akan memantjar-
 kan tjahaja dari Toehenna kepada se sama manoesia dan tarik mendjadi Kris ten. Sekarang bersama-sama koeat boe ken? Kalau didalam peperangan, ten toe ada jang kalah dan menang. Ka- lah toean A H Daulay maoe me Islam kan toean J Siahaan apakah achirnja? Kalau toean J Siahaan me-Kristenkan toean A H Daulay apa poela habisnja? Nee, toean Siahaan tinggal Kristen dan toean A H Daulay tinggal Islam bersa ma-sama bekerdja. Perdjawaban demi kian, kita ta pertjaja. Entahlah kalau agama ada persetan (boeang) dari toean berdoea. siapa tahoe? Tapi djikalau bersama setia kepada agamanja masing2 tentoe B K soesah djalannja. Secem pama toean J Siahaan ada memegang amoedi, menoedjoe ketimoer dan toean Daulay menoedjoe barat. apakah baik perdjalan B K? Atau J Siahaan me noedjoe sorga mengikoeti djedjak Toe han Jesus dan A H Daulay mengikoet djedjak Nabi Mohammad. baikkah se roepa itoe mendjalankan soeratoe soerat kabar jang berpendirian Kristen pema-

tjanja? Toean J Siahaan, seorang toe an jang telah mengalami Java selama 4 tahoen, kita pertjaja toean Siahaan adalah seorang beragama Kristen jang setia dan toeroet „maroelaon na badia“ biarlah toean sendiri nanti me-Kristen kan soedara kita toean A H Daulay itoe kalau bisa tetapi awas djoega entahlah toean J Siahaan sendiri di Islamkan [di soenat] siapa tahoe? Tetapi toean J Siahaan adalah jang soedah paham me ngetahoei pendirian jang membaiki atau jang meroesakkan. Tjoema kita seba gaj memperingati toean sahadja kalau2 ada hasilnja tetapi penoelis djoega se orang Kristen dan pembatja dari B. K. Sesoeadah kita melihat nama dari tee an A H Daulay toeroet memegang tong gak dari B K atau pengemoedi dari be berapa riboean Kristen itoelah jang mengherankan hati kita. Bagaimanakah seorang Islam mengemoedi beribce Kris ten? Apakah ada maksoed didalam itoe? Kita takoet dari kebentjihan da ri toean2 pembatjanja B K kalau2 har sean lantaran toean Islam itoe! Teta pi toean sendiriilah memikirkan sampai matang2. Melainkan penoelis boleh menjeroehkan: Bagaimanakah achirnja Bendera Kita bakal waktoe jang akan datang ?
 Penoelis

Soeratnya Nai Manerser kepada Gouverneur.

Balasan soeratnya Nai Manerser br Pandjaitan adres Gouverneur di Medan jang meminta dikembalikan dengan se gera jaitoe soeaminja Alek Napitoepe loe jang soedah dikirim keroemah gila di Sabang dimana kesehatan otak dari Alek Napitoepe loe akan diperiksa apa kah ada sehat atau gila maka balasan soerat itoe menjatakan bahwa perminta an itoe tidak bisa dikaboelkan dan bo leh menoenggoe pemeriksaan dari dok ter dari Sabang.

Menoeroet keterangan jang kita da pat bahwa itgkrah lakoenja Alek ini selamanja ada baik sadja terhadap o-
 rang sekampoengnja begitoe djoega toe toer bahasanja ada normal sadja seba gai orang jang sehat.

Akan tetapi dalam rekestnja Alek ig pertama adres H. M. de Koningin dise boetkannja jang Alek pernah bitjara de ngan Radja Kallah jang bilang padanja kembalnja keradjaan Singamangaradja mestinja berlakoe pada th 1918 tetapi sampai sekarang beloeom ada dan da lam soeratnya jang kedoea djoega adres H. M. de Koningin d/t Z E G G djoe ga ada berhoebong dengan soeratnya pertama dan djoega ditambah dengan rodi belasting rajat jang terlaloe amat berat.

Berhoebong dengan soerat jang 2 inilah jang mana ada loear biasa isinja maka jang berkoesa di P Siantar me rasa jang boleh djadi kewarasan otak Alek ada abnormal boeat pemeriksaan mana lantas Alek dikirim keroemah gi la di Sabang oentoek diperiksa
 toelis Z. K.

BOA—BOA.

Hinorhon ni na masa toe wd. hoofd redacteur na mangambati nasida ma ngoela toe Pardomoean Batak on. dja la ala naeng malambathoe, pinadomoe do Pardomoeanbatak No 35 dohot 36, djala hinaroearhon doea satonga lembar. Na masa mamaksa binahen songon i Pinangido maaf di angka toean2 pandja ha dohot angka sipamasoek advertentie.

Directie Pardomoeanbatak

CORRESPONDENTIE.

Hinorhon ni na masa ndang manigor bolas tarpareso soede angka soerat2 na ro toe redactie. Molo toeng loemam bat saotik soerat morbalos dohot kara ngan na so masoek arop roha oenang nian manghorhon sogo ni roha. Di Minggoe na ro tarbahen wd. hoofdred. ma mangoela songon na somal.

Redactie.

Ingatlah kesehatan badan Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem. Toean², Siangseng² dan Ankoe², djangan loepa lihat merknya „van NELLE“ jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditangoeng siapasi-apa jang soedah biasa minoem ini timbako Shag van Nelle ten toe tidak maoe beli lain tjap lagi ingatlah merk Van NELLE timbako No 1 segala orang soeka isap minoem atau

meroko. Kalau tetap ini tjap dibeli tentoe badan tidak meroesak ltoe namanja „Bezui niging“ djoega. Sekarang antero lapau2 ketjil kedal2 di Kampeeng2 tidak loepa orang sediakan selamanja tjoekeep lakoe keras.

INGAT TJAP VAN NELLE No. 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan :

L. E. Tels & Co's H. Mij.
PADANG

LUCKSPOEDER,

Boeat orang prempoewan njang ingin teroes dapet kain koter djangan ajal lagi bole lantas makan ini obat tentoe berhatsel.

arga 1 flacon f10

AMBEIEN PILLEN

Obat njang soeda lama terkenal boeat penjaket waser. bisa tjaboet akar-nja ltoe penjaket di dalam of di loewar.

arga 1 flacon f9

LEEPRA POEDER

Obat saket Leepra atawa (Tajjko) njang soeda lama asal toeroenan atawa baroe dapet. bisa bikin rontok, Tok nja ltoe penjaket

arga 1 flacon f7,50

REUSPILLEN

Obat boeat orang laki njang koerang koeat, bikin tambah kekoetan dan me-nahan manee hingga di waktoe bersa-toeboeh bisa dapet kepoesan betoel2.

arga 1 flacon f12.

SIJPHILIS POEDER

Obat njang mandjoer boeat penjaket sijphilis. tanggoeng bisa membinasakan koetoe2nja ltoe penjaket njang berba-haja bagi toeroenan, ini obat orang la-ki of prempoewan bole makan

arga 1 flacon f7,50

VRUCHTS PILLEN

Obat boeat orang prempoewan njang ngen bisa hamil boenting dengan ma-kan ini obat tentoe lekas berhatsel

arga 1 flacon f10.

HOOFDPIJN PILLEN

Obat boeat saket kepala tjekot2 atawa kepala moebeng mata boeat liat terpoeter en mata gelap lantaran kepa-la poeleng, sehentar waktoe bisa baek kalo makan ini obat

arga 1 flacon f5

Kirim oewang doeloe

ongkos vrij

Bisa dapet beli pada

Firma Helder P. B.
Semarang

Chabar Penting.

KLEERMAKER jang soedah ter-kenal di bagian Toba dan Oost-kust van Sumatra. Sanggoep mem bikin potongan menoeroet mode djaman sekarang. Kalau maoe be-li pakean datang dahoeleoe pada kita tentoe tidak akan menjesal

Boeat membikin pakean tjoema

Majakoeb Siboeea

Kleermaker

PORSEH

The Batakland English School Taroetoeng.

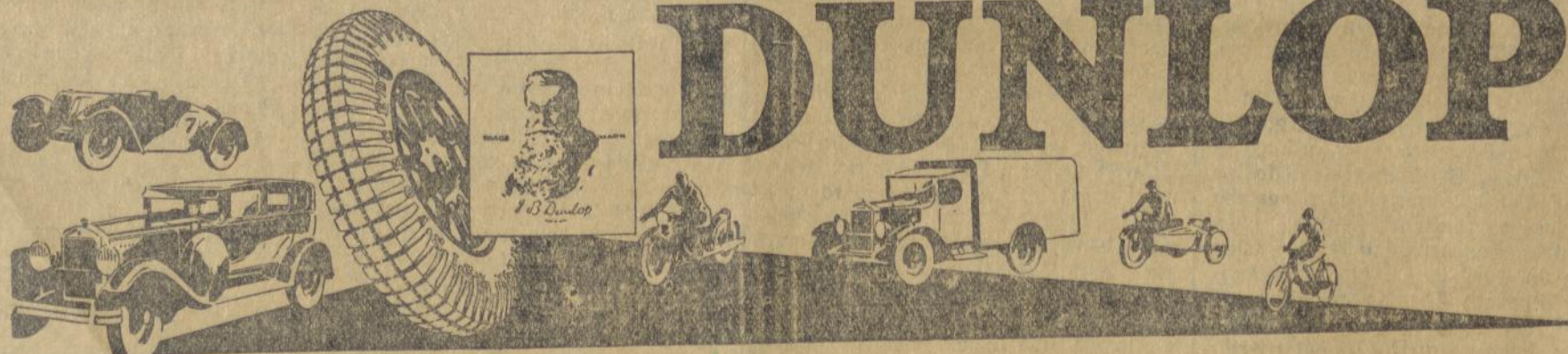
BITJARA INGGRIS
DAN
BERMASIN—TOELIS LEKAS

Moelai tahoen 1930.

POENGOEAN BATAK Afd. Cooperatie Dj. Pinang No. 6 MEDAN.

Poengoeanbatak afd. Cooperatie Medan naeng djong2 mamoe-nga sian 1 Maart 1933 di Medan olo do manggadis angka barang2 na haroer sian Tapanoeeli on- isara songon kopi, bawang, bo-ras dohot lan na asing.

Dibahen ma soerat mangido hatorangan na goemandjang tee Cooperatie i.



PATENT

Mendjoeal PHILEMON BIN HAROEN SIREGAR Taroetoeng.